

Á Â Ã Ä Å Æ Ç È
À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È
Å Ä Æ É Ê Ë Ì Í
Î Ï Ð Ñ Ò Ó Ô Õ Ö

EÈÊËĚẸẺƐǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧ

G G Ġ Ħ H H I I

I I I I I I I I I I K K L L J

L'LLjLEMMNNJ

Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë

ó ö ő ó ő ó ő ő ő ö

ô õ ö ò ó ô õ ö ò ó

Ō Ŏ Ő Ő Ó Ò Œ Ø Ò
Ō Ŏ Ő Œ P P Q R R R
R R R S S S S S S S S
S S ß Æ T F T T T T U

ÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚ
 ÛÛÛÛÛÛÛÛÛÛ
 VVWŴŴŴŴXYY
 ÝÝÝÝÝÝÝÝZZZZ

À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë
Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ø Ù
Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã
ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò
ó ô õ ö ÷ ø ù

[illegible]

fflfi flff^a°π012345

67890123456789

0123456789012345678

9012345678901234567

89 / 1/2 1/4 3/4 . , ; : ... ! ? •
• * # / \ • • • () { } [] () { }
[] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
“ ” « » „ ” « » „

Ç ç Ć Ć Š š € € f F G K £ £

Ń Ń P P P P ₹ € W ¥ • / +

— × ÷ = ≠ > < ≥ ≤ ± ≈ ¬ ~ ^

ø ∞ ∫ Ω Δ Π Σ √ ∂ μ %

% ◊ @ & ¶ § © ® ™ ° /

"/ ! + e ≠ € № @

**HHAAHÆHHVBHHCHHDHHEHHFHHGHHHHHHIHHJHHKHHLHHŁHHMHH
HHNNHHŲHHNOHHŃHHØHHŒHHPRHHŔHHQHHRHHSSHßHHƏHHTHH
HHUHHŮHHVHHWHHXHHYHHZHHaHHæHHbHHcHHdHHđHHd’HH
HHďHHēHHfHHgHHhHHĥHHiHHjHHkHHκHHlHHl’HHłHHmHHnHH
HHŋHHoHHσHHøHHœHHpHHŕHHqHHrHHsHHßHHtHHuHHŭHHvHH
HHwHHxHHyHHzHH0HH1HH2HH3HH4HH5HH6HH7HH8HH9HH₀HH
HH₁HH₂HH₃HH₄HH₅HH₆HH₇HH₈HH₉HH⁰HH¹HH²HH³HH⁴HH⁵HH⁶HH⁷HH
HH⁸HH⁹HH. HH, HH: HH; HH... HH! HH; HH? HH; HH· HH· HH* HH// HH\ HH(HH
HH) HH{ HH} HH[HH] HH- HH- HH- HH, HH, HH“ HH” HH‘ HH’ HH« HH» HH< HH
HH> HH+ HH- HH× HH÷ HH= HH≠ HH> HH< HH≥ HH≤ HH± HH≈ HH¬ HH~ HH
HH^ HH@ HH& HH¶ HH\$ HH© HH® HH™ HH| HH! HH† HH‡ HH
OOAOOÆOOBOOCOODOOEOOFOOGOHOOOIOOJOOKOOLOOŁOO
OOMOONOOŲOOOŃOOŌOOŒOOPOOŔOOQOOROOSOOßOO
OOƏOOTOOUOOŮOOVOOWOOXOOYOOZOOaOOæOObOOcOOdOO
OOđOOd’OOďOOēOOfOOgOOhOOĥOOiOOjOOkOOκOOlOOl’OOłOO
OOmOOnOOŋOOoOOσOOøOOœOOpOOŕOOqOOrOOsOOßOOtOO
OOuOOŭOOvOOwOOxOOyOOzOO0OO1OO2OO3OO4OO5OO6OO7OO
OO8OO9OO₀OO₁OO₂OO₃OO₄OO₅OO₆OO₇OO₈OO₉OO⁰OO¹OO²OO**

00³00⁴00⁵00⁶00⁷00⁸00⁹00.00,00:00;00...00!00;00?00;00
00.00.00*00//00\00(00)00{00}00[00]00-00-00-00,00
00,,00“00”00‘00’00«00»00<00>00+00-00×00÷00=00≠00
00>00<00≥00≤00±00≈00¬00~00^00@00&00¶00§00©00
00®00™00/00;00+00≠00

**nnAnnÆnnBnnCnnDnnEnnFnnGnnHnnInnJnnKnnLnnŁnnMnnNnnŃnnOnn
nnÓnnØnnƆennPnnǪnnQnnRnnSnnßnnðnnTnnUnnÚnnVnnWnnXnnYnn
nnZnnannænnbnnccnnđnnďnnđnnennfnngnnhnñnninnjnnknnκnnlłnnľnn
nnṽnnʈnnɁnnʡnnɔnno’nnønnœnnþnnqnnrnnšnnẞnnţnnսnnւ’nnvnnwnn
nnxnnynnnznn0nn1nn2nn3nn4nn5nn6nn7nn8nn9nn₀nn₁nn₂nn₃nn₄nn₅nn₆nn
nn₇nn₈nn₉nn°nn¹nn²nn³nn⁴nn⁵nn⁶nn⁷nn⁸nn⁹nn.nn,nn:nn;nn...nn!nn¡nn?nn¿nn
nn·nn•nn◌nn*nn//nn\\nn(nn)nn{nn}nn[nn]nn-nn—nn–nn„nn“nn”nn‘nn’nn«nn
nn»nn<nn>nn nn+nn−nn×nn÷nn=nn≠nn>nn<n≥nn≤nn±nn≈nn¬nn~nn^nn
nn@nn&nn¶nn§nn©nn®nn™nn/nn|nn†nn‡nn**

ooAooÆooBooCooDooEooFooGooHooIooJooKooLooŁooMooNooŊooOoo
ooO'ooØooŒooPooPooQooRooSooßooÐooTooUooŮooVooWooXoo
ooYooZooaooæooĥoocoodoođood'oodđooeoofoogooĥooioojookoo
ookoolool'ootoomoonoonηooooooooo'ooøooœoopoopooqoorooSooßootoo

00u00u'00v00w00x00y00z00000100200300400500600700800900,00
00_00100200300400500600700800900⁰00¹00²00³00⁴00⁵00⁶00⁷00⁸00⁹00.00
00,00:00;00...00!00;00?00¿00·00•00*00//00\00(00)00{00}00[00]00-00
00-00-00,00,,00“00”00‘00’00«00»00<00>00 00+00-00×00÷00=00≠00
00>00<00≥00≤00±00≈00¬00~00^00@00&00¶00\$00©00®00™00/00¡00
00†00‡00

000100200300400500600700800900₀00₁00₂00₃00₄00₅00₆00₇00
00₈00₉00⁰00¹00²00³00⁴00⁵00⁶00⁷00⁸00⁹00¹/₂00¹/₄00³/₄00.00,00
00:00;00...00!00;00?00¿00·00•00*00#00//00\00(00)00{00}00[00
00]00-00-00-00,00,,00“00”00‘00’00«00»00<00>00”00’00¢00¢00
₤00⌘00\$00đ00€00f00F00Ğ00K00£00Ł00ħ00N00P00P00P00P00₹00
00₯00W00¥00·00/00+00-00×00÷00=00≠00>00<00≥00≤00±00≈00
00¬00~00^00∅00∞00∫00Ω00Δ00Π00Σ00√00∂00μ00%00‰00‡00
00@00&00©00®00°00’00”00ℓ00ℰ00Nº00

HHAHOA00	HHNHON00	HHYHOY00	HH₆HO₆00	HH!HO!00
HHÆHOÆ00	HHŊHOŊ00	HHZH0Z00	HH₇HO₇00	HH;HO;00
HHBHOBO0	HHOH0O00	HH0HO0000	HH₈HO₈00	HH?HO?00
HHCHOC00	HHŌHOŌ00	HH1HO100	HH₉HO₉00	HH₂HO₂00
HHDHOD00	HHØHOØ00	HH2HO200	HH⁰HO⁰00	HH·HO·00
HHÐHOÐ00	HHĖHOĖ00	HH3HO300	HH¹HO¹00	HH·HO·00
HHEHOE00	HHPHOP00	HH4HO400	HH²HO²00	HH*HO*00
HHFHOF00	HHṖHOṖ00	HH5HO500	HH³HO³00	HH/HO/00
HHGHOG00	HHQH0Q00	HH6HO600	HH⁴HO⁴00	HH\HO\00
HHHHOH00	HHRH0R00	HH7HO700	HH⁵HO⁵00	HH(HO(00
HHĦHOĦ00	HHSHOS00	HH8HO800	HH⁶HO⁶00	HH)HO)00
HHIH0I00	HHᲑHOᲑ00	HH9HO900	HH⁷HO⁷00	HH{HO{00
HHJHOJ00	HHƏHOƏ00	HH₀HO₀00	HH⁸HO⁸00	HH}HO}00
HHKHOK00	HHTHOT00	HH₁HO₁00	HH⁹HO⁹00	HH[HO[00
HHLHOL00	HHUHOU00	HH₂HO₂00	HH.HO.00	HH]HO]00
HHĹHOĹ00	HHVHOV00	HH₃HO₃00	HH,HO,00	HH-HO-00
HHŁHOŁ00	HHWHOW00	HH₄HO₄00	HH:HO:00	HH-HO-00
HHMHOM00	HHXH0X00	HH₅HO₅00	HH;HO;00	HH-HO-00

HH,HO,OO	HH/HO/OO	nninoioo	nnsnosoo	nn9no9oo
HH,,HO,,OO	HH†HO†OO	nnjnojoo	nnßnoßoo	nn₀no₀oo
HH“HO“OO	HH‡HO‡OO	nnknokoo	nnťnotoo	nn₁no₁oo
HH”HO”OO		nnKnOkoo	nnunouoo	nn₂no₂oo
HH‘HO‘OO	nnanoaoo	nnlnoloo	nnvnovoo	nn₃no₃oo
HH’HO’OO	nnænoæoo	nnl’noł’oo	nnwnowoo	nn₄no₄oo
HH«HO«OO	nnbnoboo	nnťnotoo	nnxnoxoo	nn₅no₅oo
HH»HO»OO	nncnocoo	nnmnomoo	nnynoyoo	nn₆no₆oo
HH<HO<OO	nnɖnoɖoo	nnnnnonoo	nnznzoo	nn₇no₇oo
HH>HO>OO	nnđ’nod’oo	nnηnoηoo	nn0no0oo	nn₈no₈oo
HH HO OO	nnđnođoo	nnonoooo	nn1no1oo	nn₉no₉oo
HH@HO@OO	nnđnođoo	nnσ’noσ’oo	nn2no2oo	nn⁰no⁰oo
HH&HO&OO	nnenoeoo	nnønoøoo	nn3no3oo	nn¹no¹oo
HHŋHOŋOO	nnənoəoo	nnœnoœoo	nn4no4oo	nn²no²oo
HH\$HO\$OO	nnfnofoo	nnpnopoo	nn5no5oo	nn³no³oo
HH©HO©OO	nnngnogoo	nnþnoþoo	nn6no6oo	nn⁴no⁴oo
HH®HO®OO	nnnnnonoo	nnqnoqoo	nn7no7oo	nn⁵no⁵oo
HH™HO™OO	nnħnoħoo	nnrnoroo	nn8no8oo	nn⁶no⁶oo

nn⁷no⁷oo**nn⁸no⁸oo****nn⁹no⁹oo****nn.no.oo****nn,no,oo****nn:no:oo****nn;no;oo****nn!no!oo****nn,no,oo****nn?no?oo****nn,no,oo****nn.no.oo****nn.no.oo****nn*no*oo****nn/no/oo****nn\no\oo****nn(no(oo****nn)no)oo****nn{no{oo****nn}no}oo****nn[no[oo****nn]no]oo****nn-no-oo****nn-no-oo****nn-no-oo****nn,no,oo****nn,,no,,oo****nn“no“oo****nn”no”oo****nn‘no‘oo****nn’no’oo****nn«no«oo****nn»no»oo****nn<no<oo****nn>no>oo****nn no oo****nn@no@oo****nn&no&oo****nn¶no¶oo****nn§no§oo****nn©no©oo****nn[®]no[®]oo****nn[™]no[™]oo****nn/no/oo****nn†no†oo****nn‡no‡oo**

I “Ask Jeff” or ‘Ask Jeff’. Take the chef d’œuvre! Two of [of] (of) ‘of’ “of” of? of! of*. Two of [of] (of) ‘of’ “of” of? of! of*. Ydes, Yffignac and Ygrande are in France: so are Ypres, Les Woëvres, the Fôret de Woëvres, the Voire and Vauvise. Yves is in heaven; D’Amboise is in jail. Lyford’s in Texas & L’Anse-aux-Griffons in Québec; the Łyna in Poland. Yriarte, Yciar and Ycsaÿe are at Yale. Kyoto and Ryotsu are both in Japan, Kwikpak on the Yukon delta, Kvæven in Norway, Kyulu in Kenya, not in Rwanda.... Walton’s in West Virginia, but «Wren» is in Oregon. Tlálpan is near Xochimilco in México. The Zygos & Xylophagou are in Cyprus, Zwettl in Austria, Fænø in Denmark, the Vøringsfossen and Værøy in Norway. Tchula is in Mississippi, the Tittabawassee in Michigan. Twodot is here in Montana, Ywamun in Burma. Yggdrasil and Ymir, Yngvi and Vóden, Víðrið and Skeggjöld and Týr are all in the Eddas. Tørberget and Våg, of course, are in Norway, Ktipas and Tmolos in Greece, but Vázquez is in Argentina, Vreden in Germany, Von-Vincke-Straße in Münster, Vdovino in Russia, Ytterbium in the periodic table. Are Toussaint L’Ouverture, Wölfflin, Wolfe, Miłosz and Wū Wǔ all in the library? 1510–1620, 11:00 pm, and the 1980s

are over. Ergänzt von Typefacts: Ist da „Jemand“? „Volker?“ – „Wolf“. „Anna?“ – „Yvonne“. „Torsten fragte: „Vladimir?“, später riefer „Wolf“ und „Theresa“, dann „Andreas“ und „Yvonne“. Eleganter: Ist da »Jemand«? »Volker?« – »Wolf«. »Anna?« – »Yvonne«. »Torsten fragte: »Vladimir?«, später rief er »Wolf« und »Theresa«, dann »Andreas« und »Yvonne«.

**Aar Abo Act Adj Aer Aft Aga Ahe Aie Aji Ake Alm Amo Ano Aoa
App Aqu Art Ass Att Aug Ave Awa Axe Aye Azo Bal Bbn Bcc Bdj
Ber Bfd Bga Bhu Bie Bji Bkl Bli Bmo Bni Boa Bpi Bqu Brt Bss Btl
But Bve Bwa Bxl Bye Bzo Cal Cbn Ccn Cdj Cer Cfi Cga Che Cie
Cjn Ckl Cle Cmo Cnl Coa Cpl Cqu Crl Css Ctl Cul Cvl Cwl Cxl Cyi
Czo Dal Dbn Dci Ddj Der Dfl Dga Dhr Die Dji Dkl Dli Dmo Dnu
Don Dpi Dqu Dri Dsl Dtl Dul Dvl Dwl Dxl Dya Dzn Ear Ebe Ech
Edw Een Efo Ega Ehr Eit Ejo Ekn Eld Emp Ens Eob Epa Equ Ero
Est Eth Euc Eva Ewa Exe Eyo Eze Fal Fbo Fci Fdj Fer Ffu Fgn Fhi
Fil Fjo Fkl Fli Fmi Fnl Fol Fpi Fqu Fra Fst Fto Ful Fvl Fwl Fxi Fyi
Fzi Gal Gbo Gch Gdj Ger Gfl Ggl Ghi Gil Gjl Gke Gli Gmo Gnl Gol
Gpi Gqu Gra Gst Gto Gut Gve Gwl Gxi Gyn Gzn Har Hbo Hct Hdj
Her Hfl Hga Hhe Hie Hji Hke Hlm Hmo Hno Hon Hpl Hqu Hrt Hss**

**Htt Hue Hve Hwa Hxe Hyu Hzi Ian Ibo Ict Idj Ier Ift Iga Ihe lie Ijo
Ike Ilm Imo Ino Ion Ipl Iqu Irt Iss Ita Iut Ive Iwa Ixe Iyo Izo Jap
Jbo Jct Jdj Jer Jfn Jgu Jhe Jie Jjl Jkl Jlm Jmo Jno Jon Jpl Jqu Jrt Jss
Jtt Jut Jve Jwa Jxe Jyn Jzt Kan Kbo Kci Kdj Ker Kfn Kga Khe Kie
Kjl Kkn Klm Kmo Kno Kon Kpl Kqu Krt Kss Kti Kui Kve Kwa Kxe
Kye Kzo Lam Lbo Lct Ldj Len Lft Lga Lhe Lie Lju Lke Llm Lmo
Lno Lon Lpl Lqu Lrt Lss Ltt Luc Lve Lwa Lxe Lye Lzt Mar Mbu
Mct Mdj Mer Mfl Mga Mhe Mie Mji Mke Mlf Mmi Mnu Mon Mpl
Mqu Mrt Mss Mtt Mut Mvl Mwa Mxe Myu Mzi Nam Nbu Nct
Ndj Nel Nfl Nga Nhi Nie Njn Nke Nlo Nmi Nnu Non Npr Nqu Nrt
Nst Ntu Nul Nvd Nwa Nxe Nyi Nzu Oan Obu Oct Odj Oer Ofa
Oga Ohe Oie Oja Oke Olf Omi Onu Oon Opl Oqu Ort Oss Ott
Out Ovl Owa Oxe Oye Ozo Par Pbl Pct Pdj Per Pfe Pgs Phi Pie
Pji Pki Pla Pml Pnu Pon Ppl Pqu Prt Psa Pts Pul Pvc Pwi Pxl Pyn
Pzl Qal Qbo Qct Qdj Qer Qfi Qga Qhe Qie Qji Qke Qlm Qmo Qno
Qoa Qpp Qqu Qrt Qss Qtt Qui Qve Qwa Qxe Qyo Qzo Rad Rbi
Rct Rdj Ren Rfe Rgs Rha Ria Rji Rkl Rli Rms Rni Roa Rpi Rqu Rrt
Rsi Rtd Rut Rvi Rwl Rxi Ryn Rzi Sar Sbo Sct Sdl Ser Sfo Sgi She
Sie Sja Ski Slo Smi Sno Sol Spe Squ Srt Sst Stt Sut Sve Swa Sxe
Syl Szo Tar Tba Tcm Tdi Ter Tfl Tgi The Tie Tji Tke Tlm Tmo Tno**

**Tol Tpi Tqu Trt Tsi Tti Tut Tvl Twl Txl Tyl Tzo Ual Ubi Uct Udj
Uer Ufc Uga Uhi Uie Uji Uke Ulm Umo Uno Uol Upp Uqu Urt Uss
Utl Uui Uvl Uwl Uxe Uye Uzo Val Vbo Vct Vdj Ver Vft Vga Vhe
Vie Vjl Vki Vlm Vmo Vno Vol Vpi Vqu Vrl Vsi Vtt Vut Vvl Vwl
Vxl Vyl Vzi Wal Wbo Wcl Wdj Wer Wfi Wga Whe Wie Wjl Wke
Wlm Wmo Wno Wol Wpi Wqu Wrl Wsi Wtt Wut Wvl Wwl Wxl
Wya Wzl Xal Xbo Xce Xdj Xer Xft Xga Xhe Xie Xjl Xki Xlm Xmo
Xno Xol Xpi Xqu Xrl Xsi Xtt Xut Xvl Xwl Xxl Xye Xzi Yal Ybo Yci
Ydj Yer Yfl Yga Yhe Yie Yjo Ykl Yli Ymo Yno Yol Ypi Yqu Yrl Ysi
Ytt Yut Yvl Ywl Yxl Yyl Yzi Zan Zbr Zco Zdj Zer Zfl Zga Zhe Zie
Zji Zke Zlm Zmo Zno Zol Zpi Zqu Zro Zsn Zti Zut Zvl Zwl Zxl
Zyl Zzl**

**Aardvark Ablution Acrimonious Adventures Aeolian Africa
Agamemnon Ahoy Aileron Ajax Akimbo Altruism America
Anecdote Aorta Aptitude Aquarium Arcade Aspartame
Athens Aurelius Avuncular Awning Axminster Ayers Azure
Banishment Benighted Bhagavad Biblical Bjorn Blancmange
Bolton Brusque Burnish Bwana Byzantium Cabbala Cetacean
Charlemagne Cicero Clamorous Cnidarian Conifer Crustacean**

**Ctenoid Culled Cynosure Czarina Dalmatian Delphi Dhurrie
Dinner Djinn Document Drill Dunleary Dvorak Dwindle
Dynamo Eames Ebullient Echo Edify Eels Eftsoons Egress
Ehrlich Eindhoven Eject Ekistics Elzevir Eminence Ennoble
Eocene Ephemeral Equator Erstwhile Estienne Etiquette
Eucalyptus Everyman Ewen Exeter Eyelet Ezekiel Fanfare
Ferocious Ffestiniog Finicky Fjord Flanders Forestry Frills
Furniture Fylfot Garrulous Generous Ghastly Gimlet Glorious
Gnomon Golfer Grizzled Gumption Gwendolyn Gymkhana
Harrow Heifer Hindemith Horace Hsi Hubris Hybrid Iambic
Ibarra Ichthyology Identity Ievgeny Ifritignite Ihre Ikon Iliad
Imminent Innovation Iolanthe Ipanema Irascible Island Italic
Ivory Iwis Ixtapa Iyar Izzard Janacek Jenson Jitter Joinery Jr.
Jungian Kaiser Kenilworth Khaki Kindred Klondike Knowledge
Kohlrabi Kraken Kudzu Kvetch Kwacha Kyrie Labrador Lent
Lhasa Liniment Llama Longboat Luddite Lyceum Mandarin
Mbandaka McIntyre Mdina Mendacious Mfg. Mg Millinery
Mlle. Mme. Mnemonic Moribund Mr. Ms. Mtn. Munitions Myra
Narragansett Nefarious Nguyen Nile Nkoso Nnenna Nonsense
Nr. Nunnery Nyack Oarsman Oblate Ocular Odessa Oedipus**

**Often Ogre Ohms Oilers Okra Olfactory Ominous Onerous
Oogamous Opine Ornate Ossified Othello Oubliette Ovens
Owlish Oxen Oyster Ozymandias Parisian Pb Pd. Penrose
Pfennig Pg. Pharmacy Pirouette Pleistocene Pneumatic
Porridge Pp. Principle Psaltery Ptarmigan Pundit Pyrrhic Qaid
Qed Qibris Qom Quill Ransom Rb. Rd. Renfield Rheumatic
Ringlet Rm. Ronsard Rp. Rte. Runcible Rwanda Rye Ransom Rb.
Rd. Renfield Rheumatic Ringlet Rm. Ronsard Rp. Rte. Runcible
Rwanda Rye Salacious Sbeitla Scherzo Serpentine Sforza
Shackles Sinful Sjoerd Skull Slalom Smelting Snipe Sorbonne
Spartan Squire Sri Stultified Summoner Svelte Swarthy Sykes
Szentendre Tarragon Tblisi Tcherny Tennyson Thaumaturge
Tincture Tlaloc Toreador Treacherous Tsunami Turkey Twine
Tyrolean Tzara Ubiquitous Ucello Udder Ufology Ugric
Uhlan Uitlander Ukulele Ulster Umber Unguent Uomo Uplift
Ursine Usurious Utrecht Uvula Uxorious Uzbek Vanished Vd.
Venomous Vindicate Voracious Vrillier Vs. Vt. Vulnerable Vying
Washington Wendell Wharf Window Wm. Worth Wrung Wt.
Wunderman Wyes Xanthan Xenon Xiao Xmas Xonen Xray Xuxa
Xylem Yarrow Ybarra Ycair Yds. Yellowstone Yggdrasil Yin**

**Ylang Yours Ypsilanti Yquem Yrs. Ys. Ytterbium Yunnan Yvonne
Zanzibar Zero Zhora Zinfandel Zone Zuni Zwieback Zygot**

• • • • •

„a.a,a;a:a!a?aja;a-a-a-a'a'a'a'a“a“a”a”a”a”a’a’a*a.a.a(a)a[a]

a{a}a«a»a»a«a©a@a&a®a™a/a

„**ǎ.ǎ,ǎ;ǎ:ǎ!ǎ?ǎ;ǎ;ǎ-ǎ-ǎ'ǎ'ǎ'ǎ'ǎ“ǎ“ǎ”ǎ”ǎ”ǎ’ǎ’ǎ’ǎ*ǎ.ǎ•ǎ(ǎ)ǎ[ǎ]**

ǎ{ǎ}ǎ«ǎ»ǎ»ǎ«ǎ©ǎ@ǎ&ǎ®ǎ™ǎ\ǎ/ǎ

„đ.đ,đ;đ:đ!đ?đ;đ:đ-đ-đ'đ'đ'đ'“đ”đ”đ”đ’đ’đ’đ’*đ.đ•đ(đ)đ[đ]

2{2}2«2»2»2«2©2@2&2®2™2\2/2

„ḡ.ḡ,ḡ;ḡ:ḡ!ḡ?ḡ;ḡ-ḡ-ḡ-ḡ”ḡ’ḡ’ḡ’ḡ“ḡ“ḡ”ḡ”ḡ”ḡ”ḡ”ḡ’ḡ’ḡ’ḡ*ḡ.ḡ•ḡ(ḡ)ḡ[ḡ]

ă{ă}ă«ă»ă»ă«ă©ă@ă&ă®ă™ă\ă/ă

„ă.ă,ă;ă:ă!ă?ă;ă;ă-ă-ă-ă'ă'ă'ă'ă“ă“ă”ă”ă”ă’ă’ă’ă*ă.ă•ă(ă)ă[ă]

â{â}â«â»â»â«â©â@â&â®â™â\â/â

„ä.ä,ä;ä:ä!ä?ä;ä;ä-ä-ä-ä'ä'ä'ä'ä"ä"ä"ä"ä"ä'ä'ä'ä*ä.ä.ä(ä)ä[ä]

â{â}â«â»â»â«â©â@â&â®â™â\â/â

[illegible]

â{â}â«â»â»â«â©â@â&â®â™â\â/â

„a.a,a;a:a!a?aj;a;a-a-a-a-a'a'a'a'a'a“a“a”a”a”a”a’a’a’a*a.a.a(a)a[a]

ą{ą}ą«ą»ą»ą«ą©ą@ą&ą®ą™ą\ą/ą
„æ.æ,æ;æ:æ!æ?æ;æ;æ-æ-æ-æ'æ'æ'æ'æ“æ“æ”æ”æ”æ'æ'æ*
æ•æ•æ(æ)æ[æ]æ{æ}æ«æ»æ»æ«æ©æ@æ&æ®æ™æ\æ/æ
„b.b,b;b:b!b?b;b;b-b-b-b'b'b'b'b“b“b”b”b”b”b'b'b*b•b•b(b)
b[b]b{b}b«b»b»b«b©b@b&b®b™b\b/b
„c.c,c;c:c!c?c;c;c-c-c-c-c'c'c'c'c“c“c”c”c”c”c'c'c*c•c•c(c)c[c]c{c}
c«c»c»c«c©c@c&c®c™c\c/c
„ć.ć,ć;ć:ć!ć?ć;ć;ć-ć-ć-ć-ć'ć'ć'ć'ć“ć“ć”ć”ć”ć”ć'ć'ć*ć•ć•ć(ć)ć[ć]ć{ć}
ć«ć»ć»ć«ć©ć@ć&ć®ć™ć\ć/ć
„č.č,č;č:č!č?č;č;č-č-č-č-č'č'č'č'č“č“č”č”č”č”č'č'č*č•č•č(č)č[č]č{č}
č«č»č»č«č©č@č&č®č™č\č/č
„d.d,d;d:d!d?d;d;d-d-d-d-d'd'd'd'd“d“d”d”d”d”d”d*d•d•d(d)
d[d]d{d}d«d»d»d«d©d@d&d®d™d\d/d
„ð.ð,ð;ð:ð!ð?ð;ð;ð-ð-ð-ð-ð'd'ð'd'd“ð“ð”ð”ð”ð”ð”ð'd'ð*d•ð•ð(ð)
ð[ð]ð{ð}ð«ð»ð»ð«ð©ð@ð&ð®ð™ð\ð/ð
„đ.đ,đ;đ:đ!đ?đ;đ;đ-đ-đ-đ-đ'd'd'd'd“đ“đ”đ”đ”đ”đ”đ'd'd*đ•đ•
đ(đ)đ[đ]đ{đ}đ«đ»đ»đ«đ©đ@đ&đ®đ™đ\đ/đ'
„ď.ď,ď;ď:ď!ď?ď;ď;ď-ď-ď-ď-ď'd'd'd'd“ď“ď”ď”ď”ď”ď”ď'd'd*ď•ď•ď(ď)
ď[ď]ď{ď}ď«ď»ď»ď«ď©ď@ď&ď®ď™ď\ď/ď
„e.e,e;e:e!e?e;e;e-e-e-e-e'e'e'e'e“e“e”e”e”e”e'e'e*e•e•e(e)e[e]e{e}

e«e»e»e«e©e@e&e[®]e[™]e|e/e
„é.é,é;é:é!é?é;é¿é-é-é-é-é'é'é'é'é“é“é”é”é”é”é*é.é•é(é)é[é]é{é}
é«é»é»é«é©é@é&é[®]é[™]é\é/é
„ě.ě,ě;ě:ě!ě?ě;ě¿ě-ě-ě-ě-ě'ě'ě'ě'ě“ě“ě”ě”ě”ě”ě”ě*ě.ě•ě(ě)ě[ě]ě{ě}
ě«ě»ě»ě«ě©ě@ě&ě[®]ě[™]ě\ě/ě
„ě.ě,ě;ě:ě!ě?ě;ě¿ě-ě-ě-ě-ě'ě'ě'ě'ě“ě“ě”ě”ě”ě”ě”ě”ě*ě.ě•ě(ě)ě[ě]ě{ě}
ě«ě»ě»ě«ě©ě@ě&ě[®]ě[™]ě\ě/ě
„ě.ě,ě;ě:ě!ě?ě;ě¿ě-ě-ě-ě-ě'ě'ě'ě'ě“ě“ě”ě”ě”ě”ě”ě”ě*ě.ě•ě(ě)ě[ě]ě{ě}
ě«ě»ě»ě«ě©ě@ě&ě[®]ě[™]ě\ě/ě
„f.f,f,f:f!f?f;f¿f-f-f-f-f'f'f'f'f“f“f”f”f”f”f”f*f.f•f(f)f[f]f{f}
f«f»f»f«f©f@f&f[®]f[™]f\f/f
„g.g,g;g:g!g?gi g¿g-g-g-g-g'g'g'g'g“g“g”g”g”g”g”g'g'g*g.g•g(g)g[g]
g{g}g«g»g»g«g©g@g&g[®]g[™]g\g/g
„ǵ.ǵ,ǵ;ǵ:ǵ!ǵ?ǵiǵ¿ǵ-ǵ-ǵ-ǵ-ǵ'ǵ'ǵ'ǵ'ǵ“ǵ“ǵ”ǵ”ǵ”ǵ”ǵ”ǵ”ǵ*ǵ.ǵ•ǵ(ǵ)ǵ[ǵ]
ǵ{ǵ}ǵ«ǵ»ǵ»ǵ«ǵ©ǵ@ǵ&ǵ[®]ǵ[™]ǵ\ǵ/ǵ
„h.h,h;h:h!h?h;h¿h-h-h-h-h'h'h'h'h'h“h“h”h”h”h”h”h'h'h'h*h.h•h(h)
h[h]h{h}h«h»h»h«h©h@h&h[®]h[™]h\h/h
„ħ.ħ,ħ;ħ:ħ!ħ?ħ;ħ¿ħ-ħ-ħ-ħ-ħ'ħ'ħ'ħ'ħ“ħ“ħ”ħ”ħ”ħ”ħ”ħ'h'ħ'h*ħ.ħ•ħ(ħ)

[illegible]

[illegible]

„o.o,o;o:o!o?o;oꞤo-o-o-o-o'o'o'o'o'o“o“o”o”o”o”o'o'o'o*o.o.o(o)o[o]
o{o}o«o»o»o«o©o@o&o®o™o\o/o
„õ.õ,õ;õ:õ!õ?õ;õꞤõ-õ-õ-õ-õ'õ'õ'õ'õ“õ“õ”õ”õ”õ”õ'õ'õ'õ*õ.õ.õ(õ)õ[õ]
õ{õ}õ«õ»õ»õ«õ©õ@õ&õ®õ™õ\õ/õ
„õ.õ,õ;õ:õ!õ?õ;õꞤõ-õ-õ-õ-õ'õ'õ'õ'õ“õ“õ”õ”õ”õ”õ'õ'õ'õ*õ.õ.õ(õ)õ[õ]
õ{õ}õ«õ»õ»õ«õ©õ@õ&õ®õ™õ\õ/õ
„õ.õ,õ;õ:õ!õ?õ;õꞤõ-õ-õ-õ-õ'õ'õ'õ'õ“õ“õ”õ”õ”õ”õ'õ'õ'õ*õ.õ.õ(õ)õ[õ]
õ{õ}õ«õ»õ»õ«õ©õ@õ&õ®õ™õ\õ/õ
„õ.õ,õ;õ:õ!õ?õ;õꞤõ-õ-õ-õ-õ'õ'õ'õ'õ“õ“õ”õ”õ”õ”õ'õ'õ'õ*õ.õ.õ(õ)õ[õ]
õ{õ}õ«õ»õ»õ«õ©õ@õ&õ®õ™õ\õ/õ
„o.o,o;o:o!o?o;oꞤo-o-o-o-o-o'o'o'o'o'o'o“o“o”o”o”o”o”o'o'o'o*o.o.o
(o)o[o]o{o}o«o»o»o«o©o@o&o®o™o\o/o
„õ.õ,õ;õ:õ!õ?õ;õꞤõ-õ-õ-õ-õ'õ'õ'õ'õ“õ“õ”õ”õ”õ”õ'õ'õ'õ*õ.õ.õ(õ)õ[õ]
õ{õ}õ«õ»õ»õ«õ©õ@õ&õ®õ™õ\õ/õ
„ø.ø,ø;ø:ø!ø?ø;øꞤø-ø-ø-ø-ø'ø'ø'ø'ø“ø“ø”ø”ø”ø”ø'ø'ø'ø*ø.ø.ø(ø)ø[ø]
ø{ø}ø«ø»ø»ø«ø©ø@ø&ø®ø™ø\ø/ø
„œ.œ,œ;œ:œ!œ?œ;œꞤœ-œ-œ-œ-œ'œ'œ'œ'œ“œ“œ”œ”œ”œ”œ'œ'
œ'œ*œ.œ.œ(œ)œ[œ]œ{œ}œ«œ»œ»œ«œ©œ@œ&œ®œ™œ\œ/
œ/œ
„p.p,p;p:p!p?p;pꞤp-p-p-p-p'p'p'p'p“p“p”p”p”p”p'p'p'p*p.p.p(p)

**p[p]p{p}p«p»p»p«p©p@p&p®p™p\p/p
„b.b,b;b:b!b?bißb-b-b—b'b'b'“b“b”b”b”b”b’b’b*b•b(b)
b[b]b{b}b«b»b»b«b©b@b&b®b™b\b/b
„q.q,q;q:q!q?qiqzq-q-q—q’q’q‘q‘“q“q”q”q”q”q’q’q*q•q(q)q[q]
q{q}q«q»q»q«q©q@q&q®q™q\q/q
„r.r,r;r:r!r?rißr-r-r—r'r'r'r'r“r“r”r”r”r”r’r’r*r•r(r)r[r]r{r}
r«r»r»r«r©r@r&r®r™r\r/r
„ř.ř,ř;ř:ř!ř?řiřžř-ř-ř—ř'ř'ř'ř'ř“ř“ř”ř”ř”ř”ř’ř’ř’ř*ř•ř(ř)ř[ř]ř{ř}
ř«ř»ř»ř«ř©ř@ř&ř®ř™ř\ř/ř
„ŕ.ŕ,ŕ;ŕ:ŕ!ŕ?ŕiŕžŕ-ŕ-ŕ—ŕ'ŕ'ŕ'ŕ'ŕ“ŕ“ŕ”ŕ”ŕ”ŕ”ŕ’ŕ’ŕ’ŕ*ŕ•ŕ(ŕ)ŕ[ŕ]ŕ{ŕ}
ŕ«ŕ»ŕ»ŕ«ŕ©ŕ@ŕ&ŕ®ŕ™ŕ\ŕ/ŕ
„s.s,s;s:s!s?s;sžs-s-s—s’s’s’s’s“s“s”s”s”s”s’s’s*s•s(s)s[s]s{s}
s«s»s»s«s©s@s&s®s™s\s/s
„š.š,š;š:š!š?šjšžš-š-š—š's's's's“š“š”š”š”š”š’s’s’s*(š)š[š]š{š}
š«š»š»š«š©š@š&š®š™š\š/š
„ß.ß,ß;ß:ß!ß?ßjßžß-ß-ß—ß'ß'ß'ß'ß“ß“ß”ß”ß”ß”ß’ß’ß’ß*ß•ß(ß)
ß[ß]ß{ß}ß«ß»ß»ß«ß©ß@ß&ß®ß™ß\b/ß
„t.t,t;t:t!t?tjtzt-t-t—t't't't’t“t“t”t”t”t”t’t’t*t•t•t(t)t[t]t{t}
t«t»t»t«t©t@t&t®t™t\t/t
„t.t,t;t:t!t?tjtzt-t-t—t't't't't’t“t“t”t”t”t”t’t’t’t*t•t•t(t)t[t]t{t}**

t<<t>>t>>t<<t©t@t&t®t™t\ t/ t

,t.t,t;t:t!t?t_it₂t'-t'-t'-t't't'“t”t’t’”t’’t’’t’*t•t•(t)t[t]t{t}

t'«t'»t'»t'«t'©t'@t'&t'®t'TM t'\t'/t'

„u.u,u;u:u!u?ujuzu-u-u—u’u’u‘u‘u“u“u”u”u”u”u’u’u*u.u•u(u)

u[u]u{u}u«u»u»u«u©u@u&u®u™u\uu/u

„U.U,U;U:U!U?U;U₂U-U-U-U-U’U’U‘U‘U“U“U”U”U”U”U’U’U*U.

у•у(у)у[у]у{у}у«у»у»у«у©у@у&у®у™у\у/у

[illegible]

ű[ű]ű{ű}ű«ű»ű»ű«ű©ű@ű&ű®ű™ű\ű/ű

„у.у,у;у:у!у?у;у;у-у-у-у’у’у’у’у“у”у”у”у”у’у’у*у.у.у(у)

у[у]у{у}у«у»у»у«у©у@у&у®у™у\у/у

„v.v,v;v:v!v?v₁v₂v-v-v-v'v'v'v'v“v“v”v”v”v’v’v*v.v•v(v)

v[v]v{v}v«v»v»v«v©v@v&v®v™v\ v/

„w.w,w;w:w!w?w;_jw_zw-w-w-w-w'w'w'w'w“w“w”w”w”w’w’

w*w·w•w(w)w[w]w{w}w«w»w»w«w©w@w&w®w™w\w/w

„ж.ж,ж;ж:ж!ж?ж₁ж₂ж-ж-ж-ж'ж'ж'ж'ж“ж“ж”ж”ж”ж’ж’ж*ж.ж•ж(ж)

x[x]x{x}x«x»x»x«x©x@x&x®x™x\ x/x

„v.v,y;y:y!y?y;y;y-y-y-y-y'y'y'y'y“y“y”y”y”y’y’y*y.y.y(y)

y[y]y{y}y«y»y»y«y©y@y&y®y™yly/y

„x·x,x; y:y!y? y₁y₂y-y-y-y-y'y'y'y'y“y“y”y”y”y’y’y’y* y·y·y(y)

y[y.]y{y}y«y»y»y«y©y@y&y®y™y\y/y
„z.z,z;z:z!z?z;z;z-z-z-z-z'z'z'z'z“z“z”z”z”z”z”z'z'z*z.z•z(z)z[z]
z{z}z«z»z»z«z©z@z&z®z™z\z/z
„ž.ž,ž;ž:ž!ž?ž;ž;ž-ž-ž-ž'ž'ž'ž'ž“ž“ž”ž”ž”ž”ž”ž'ž'ž*ž.ž•ž(ž)ž[ž]
ž{ž}ž«ž»ž»ž«ž©ž@ž&ž®ž™ž\ž/ž
„ə.ə,ə;ə:ə!ə?ə;ə;ə-ə-ə-ə-ə'ə'ə'ə'ə“ə“ə”ə”ə”ə”ə”ə”ə'ə'ə*ə.ə•ə(ə)ə[ə]
ə{ə}ə«ə»ə»ə«ə©ə@ə&ə®ə™ə\ə/ə

„A.A,A;A:A!A?A;A;A-A-A-A-A'A'A'A'A“A“A”A”A”A”A”A'A'A*A.A•A
(A)A[A]A{A}A«A»A»A«A©A@A&A®A™A\A/A
„Ą.Ą,Ą;Ą:Ą!Ą?Ą;Ą;Ą-Ą-Ą-Ą-Ą'A'A'A'A“A“A”A”A”A”A”A'A'A*A.Ą.Ą
(Ą)Ą[Ą]Ą{Ą}Ą«Ą»Ą»Ą«Ą©Ą@Ą&Ą®Ą™Ą\Ą/Ą
„Æ.Æ,Æ;Æ:Æ!Æ?Æ;Æ;Æ-Æ-Æ-Æ-Æ'Æ'Æ'Æ'Æ“
Æ“Æ”Æ”Æ”Æ”Æ'Æ'Æ*Æ.Æ•Æ(Æ)Æ[Æ]Æ{Æ}
Æ«Æ»Æ»Æ«Æ©Æ@Æ&Æ®Æ™Æ\Æ/Æ
„B.B,B;B:B!B?B;B;B-B-B-B-B'B'B'B'B“B“B”B”B”B”B”B'B'B*B.B•B
(B)B[B]B{B}B«B»B»B«B©B@B&B®B™B\B/B
„C.C,C;C:C!C?C;C;C-C-C-C-C'C'C'C'C“C“C”C”C”C”C”C'C'C*C.C•C
(C)C[C]C{C}C«C»C»C«C©C@C&C®C™C\C/C
„D.D,D;D:D!D?D;D;D-D-D-D-D-D'D'D'D'D“D“D”D”D”D”D”D'D'D'D*D.D

•D(D)D[D]D{D}D«D»D»D«D©D@D&D®D™D\D/D
„D.D,D;D:D!D?D;D¿D-D-D-D-D'D'D'D'D'D“D“D”D”D”D”D’D’D*•D•D
•D(D)D[D]D{D}D«D»D»D«D©D@D&D®D™D\D/D
„E.E,E;E:E!E?E;E¿E-E-E-E-E'E'E'E'E'E“E“E”E”E”E”E'E'E*E•E•E(E)
E[E]E{E}E«E»E»E«E©E@E&E®E™E\E/E
„F.F,F;F:F!F?F;F¿F-F-F-F-F-F'F'F'F'F“F“F”F”F”F”F’F’F*F•F•F(F)
F[F]F{F}F«F»F»F«F©F@F&F®F™F\F/F
„G.G,G;G:G!G?G;G¿G-G-G-G-G-G'G'G'G'G“G“G”G”G”G”G’G’G*G•G•
G(G)G[G]G{G}G«G»G»G«G©G@G&G®G™G\G/G
„H.H,H;H:H!H?H;H¿H-H-H-H-H-H'H'H'H'H'H“H“H”H”H”H”H’H’H*H•
H•H(H)H[H]H{H}H«H»H»H«H©H@H&H®H™H\H/H
„I.I,I;I:I!I?I;I¿I-I-I-I-I-I'I'I'I'I'I“I“I”I”I”I”I”I’I’I*I•I•I(I)I[I]I{I}
I«I»I»I«I©I@I&I®I™I\I/I
„J.J,J;J:J!J?J;J¿J-J-J-J-J-J'I'I'I'I'I“I“I”I”I”I”I”I’I’I*J•J•J(J)J[J]J{J}
J«J»J»J«J©J@J&J®J™J\J/J
„K.K,K;K:K!K?K;K¿K-K-K-K-K-K'K'K'K'K“K“K”K”K”K”K’K’K*K•K•
•K(K)K[K]K{K}K«K»K»K«K©K@K&K®K™K\K/K
„L.L,L;L:L!L?L;L¿L-L-L-L-L-L'L'L'L'L'L“L“L”L”L”L”L’L’L*L•L•L(L)L[L]
L{L}L«L»L»L«L©L@L&L®L™L\L/L
„L'.L',L';L':L'!L'?L';L'¿L'-L'-L'-L'-L'L'L'L'L'L“L“L”L”L”L”L’L’L’L*L'•L'•L'(L')

L'[L']L{L}L«L»L»L«L'©L'@L'&L'®L'™L'\L'/L'
„Ł.Ł,Ł;Ł:Ł!Ł?Ł;Ł;Ł-Ł-Ł-Ł'Ł'Ł'Ł'Ł“Ł“Ł”Ł”Ł”Ł’Ł’Ł*Ł.Ł•Ł(Ł)
Ł[Ł]Ł{Ł}Ł«Ł»Ł»Ł«Ł©Ł@Ł&Ł®Ł™Ł\Ł/Ł
„M.M,M;M:M!M?M;M;M-M-M-M-M'M'M'M'M“
M“M”M”M”M”M”M'M'M*M•M•M(M)M[M]M{M}
M«M»M»M«M©M@M&M®M™M\M/M
„N.N,N;N:N!N?N;N;N-N-N-N-N'N'N'N'N“N“N”N”N”N”N’N’N*N•
N•N(N)N[N]N{N}N«N»N»N«N©N@N&N®N™N\N/N
„O.O,O;O:O!O?O;O;O-O-O-O-O'O'O'O'O'O“O“O”O”O”O”O'O'O*
O•O•O(O)O[O]O{O}O«O»O»O«O©O@O&O®O™O\O/O
„Œ.Œ,Œ;Œ:Œ!Œ?Œ;Œ;Œ-Œ-Œ-Œ-Œ'Œ'Œ'Œ'Œ“Œ“Œ”Œ”Œ”Œ”Œ’Œ’Œ*Œ.Œ•Œ(Œ)
Œ[Œ]Œ{Œ}Œ«Œ»Œ»Œ«Œ©Œ@Œ&Œ®Œ™Œ\Œ/Œ
„Ø.Ø,Ø;Ø:Ø!Ø?Ø;Ø;Ø-Ø-Ø-Ø-Ø'Ø'Ø'Ø'Ø“Ø“Ø”Ø”Ø”Ø”Ø’Ø’Ø*
Ø•Ø•Ø(Ø)Ø[Ø]Ø{Ø}Ø«Ø»Ø»Ø«Ø©Ø@Ø&Ø®Ø™Ø\Ø/Ø
„Ȧ.Ȧ,Ȧ;Ȧ:Ȧ!Ȧ?Ȧ;Ȧ;Ȧ-Ȧ-Ȧ-Ȧ-Ȧ'Ȧ'Ȧ'Ȧ'Ȧ“Ȧ“Ȧ”Ȧ”Ȧ”Ȧ”Ȧ’Ȧ’Ȧ*Ȧ.Ȧ•Ȧ(Ȧ)
Ȧ[Ȧ]Ȧ{Ȧ}Ȧ«Ȧ»Ȧ»Ȧ«Ȧ©Ȧ@Ȧ&Ȧ®Ȧ™Ȧ\Ȧ/Ȧ
„P.P,P;P:P!P?P;P;P-P-P-P-P'P'P'P'P“P“P”P”P”P”P’P’P*P.P•P
(P)P[P]P{P}P«P»P»P«P©P@P&P®P™P\P/P

„P.P,P;P:P!P?P;P;P-P-P-P-P'P'P'P'P“P“P”P”P”P”P”P’P’P*P.P.P
(P)P[P]P{P}P«P»P»P«P©P@P&P®P™P\P/P
„Q.Q,Q;Q:Q!Q?Q;Q;Q-Q-Q-Q-Q-Q’Q’Q’Q’Q“Q“Q”Q”Q”Q”Q’Q’Q*
Q.Q.Q(Q)Q[Q]Q{Q}Q«Q»Q»Q«Q©Q@Q&Q®Q™Q\Q/Q
„R.R,R;R:R!R?R;R;R-R-R-R-R’R’R’R’R“R“R”R”R”R”R”R’R’R*R.R
•R(R)R[R]R{R}R«R»R»R«R©R@R&R®R™R\R/R
„S.S,S;S:S!S?S;S;S-S-S-S-S’S’S’S’S“S“S”S”S”S”S”S’S’S*S.S.S(S)
S[S]S{S}S«S»S»S«S©S@S&S®S™S\S/S
„B.B,B;B:B!B?B;B;B-B-B-B-B’B’B’B’B“B“B”B”B”B”B”B’B’B*B.
B.B(B)B[B]B{B}B«B»B»B«B©B@B&B®B™B\B/B
„T.T,T;T:T!T?T;T;T-T-T-T-T’T’T’T’T’T“T“T”T”T”T”T”T’T’T*T.T.T(T)
T[T]T{T}T«T»T»T«T©T@T&T®T™T\T/T
„F.F,F;F:F!F?F;F;F-F-F-F-F’F’F’F’F“F“F”F”F”F”F”F’F’F*F.F.F(F)
F[F]F{F}F«F»F»F«F©F@F&F®F™F\F/F
„U.U,U;U:U!U?U;U;U-U-U-U-U’U’U’U’U“U“U”U”U”U”U”U’U’U*U.U
•U(U)U[U]U{U}U«U»U»U«U©U@U&U®U™U\U/U
„U.U,U;U:U!U?U;U;U-U-U-U-U’U’U’U’U’U“U“U”U”U”U”U”U’
U’U’*U.U.U’(U)U[U]U{U}U«U»U»U«U©U@U&U®U™U’\U’/U’
„V.V,V;V:V!V?V;V;V-V-V-V-V’V’V’V’V“V“V”V”V”V”V”V’V’V*V.V.

V(V)V[V]V{V}V«V»V»V«V©V@V&V®V™V\W/V
„W.W,W;W:W!W?W;W;W-W-W-W-W'W'W'W'W“W
“W”W”W”W”W’W’W*W.W.W(W)W[W]W{W}
W«W»W»W«W©W@W&W®W™W\W/W
„X.X,X;X:X!X?X;X;X-X-X-X-X'X'X'X'X“X“X”X”X”X”X'X'X*X.
X.X(X)X[X]X{X}X«X»X»X«X©X@X&X®X™X\X/X
„Y.Y,Y;Y:Y!Y?Y;Y;Y-Y-Y-Y-Y'Y'Y'Y'Y“Y“Y”Y”Y”Y”Y'Y'Y*Y.Y.Y
(Y)Y[Y]Y{Y}Y«Y»Y»Y«Y©Y@Y&Y®Y™Y\Y/Y
„Z.Z,Z;Z:Z!Z?Z;Z;Z-Z-Z-Z-Z'Z'Z'Z'Z“Z“Z”Z”Z”Z”Z'Z'Z*Z.Z.
Z(Z)Z[Z]Z{Z}Z«Z»Z»Z«Z©Z@Z&Z®Z™Z\Z/Z
„ə.ə,ə;ə:ə!ə?ə;ə;ə-ə-ə-ə-ə'ə'ə'ə'ə“ə“ə”ə”ə”ə”ə'ə'ə*ə
·ə·ə(ə)ə[ə]ə{ə}ə«ə»ə»ə«ə©ə@ə&ə®ə™ə\ə/ə

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 4 45 46 47 48 49 50
51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81
82 83 84 85 86 87 88 89 90 91
92 93 94 95 96 97 98 99 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32

33 34 35 36 37 38 39 40 41 42

43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63

64 65 66 67 68 69 70 71 72 73

74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94

95 96 97 98 99 20 21 22 23 24

00% 0% 0-0.0,0...0°

11% 1% 1-1.1,1...1°

00% 0% 0-0.0,0...0°

12% 2% 2-2.2,2...2°

13% 3% 3-3.3,3...3°

11% 1% 1-1.1,1...1°

14% 4% 4-4.4,4...4°

15% 5% 5-5.5,5...5°

16% 6% 6-6.6,6...6°

11% 1% 1-1.1,1...1°

17% 7% 7-7.7,7...7°

18% 8% 8-8.8,8...8°

19% 9% 9-9.9,9...9°

0 0 0Ç0ç0Ĉ0ǻ0\$0đ0€0ƒ0Ĝ0 0K0Ł0ł0N0P0P0₹0 0£
0 0 0W0¥0
1 1 1Ć1ć1Ć1ǻ1\$1đ1€1ƒ1Ĝ1 1K1Ł1ł1N1P1P1₹1 1£1 1 1W1¥1
2 2 2Ć2ć2Ć2ǻ2\$2đ2€2ƒ2Ĝ2 2K2Ł2ł2N2P2P2₹2 2£
2 2 2W2¥2
3 3 3Ć3ć3Ć3ǻ3\$3đ3€3ƒ3Ĝ3 3K3Ł3ł3N3P3P3₹3 3£
3 3 3W3¥3
4 4 4Ć4ć4Ć4ǻ4\$4đ4€4ƒ4Ĝ4 4K4Ł4ł4N4P4P4₹4 4£
4 4 4W4¥4
5 5 5Ć5ć5Ć5ǻ5\$5đ5€5ƒ5Ĝ5 5K5Ł5ł5N5P5P5₹5 5£
5 5 5W5¥5
6 6 6Ć6ć6Ć6ǻ6\$6đ6€6ƒ6Ĝ6 6K6Ł6ł6N6P6P6₹6 6£
6 6 6W6¥6
7 7 7Ć7ć7Ć7ǻ7\$7đ7€7ƒ7Ĝ7 7K7Ł7ł7N7P7P7₹7 7£
7 7 7W7¥7
8 8 8Ć8ć8Ć8ǻ8\$8đ8€8ƒ8Ĝ8 8K8Ł8ł8N8P8P8₹8 8£
8 8 8W8¥8
9 9 9Ć9ć9Ć9ǻ9\$9đ9€9ƒ9Ĝ9 9K9Ł9ł9N9P9P9₹9 9£
9 9 9W9¥9

The crucial break from the concept of constant typological classes or types in biology came with the theory of evolution through natural selection, which was formulated by Charles Darwin in terms of variable populations. Darwin used the expression “descent with modification” rather than “evolution”.

THE CRUCIAL BREAK FROM THE CONCEPT OF CONSTANT TYPOLOGICAL CLASSES OR TYPES IN BIOLOGY CAME WITH THE THEORY OF EVOLUTION THROUGH NATURAL SELECTION, WHICH WAS FORMULATED BY CHARLES DARWIN IN TERMS OF VARIABLE POPULATIONS. DARWIN USED THE EXPRESSION “DESCENT WITH MODIFICATION” RATHER THAN “EVOLUTION”.

The crucial break from the concept of constant typological classes or types in biology came with the theory of evolution through natural selection, which was formulated by Charles Darwin in terms of variable populations. Darwin used the expression “descent with modification” rather than “evolution”. Partly influenced by An Essay on the Principle of Population (1798) by Thomas Robert Malthus, Darwin noted that population growth would lead to a “struggle for existence” in which favourable variations prevailed as others perished. In each generation, many offspring fail to survive to an age of reproduction because of limited resources. This could explain the diversity of plants and animals from a common ancestry through the working of natural laws in the same way for

The crucial break from the concept of constant typological classes or types in biology came with the theory of evolution through natural selection, which was formulated by Charles Darwin in terms of variable populations. Darwin used the expression “descent with modification” rather than “evolution”. Partly influenced by An Essay on the Principle of Population (1798) by Thomas Robert Malthus, Darwin noted that population growth would lead to a “struggle for existence” in which favourable variations prevailed as others perished. In each generation, many offspring fail to survive to an age of reproduction because of limited resources. This could explain the diversity of plants and animals from a common ancestry through the working of natural laws in the same way for all types of organism. Darwin developed his theory of “natural selection” from 1838 onwards and was writing up his “big book” on the subject when Alfred Russel Wallace sent him a version of virtually the same theory in 1858. Their separate papers were presented together at an 1858 meeting of the Linnean Society of London. At the end of 1859, Darwin’s publication of his “abstract” as On the Origin of Species explained natural selection in detail and in a way that led to an increasingly wide acceptance of Darwin’s concepts of evolution at the expense of alternative theories. Thomas Henry Huxley applied Darwin’s ideas to humans, using paleontology and comparative anatomy to provide strong evidence that humans and apes shared a common ancestry. Some were

The crucial break from the concept of constant typological classes or types in biology came with the theory of evolution through natural selection, which was formulated by Charles Darwin in terms of variable populations. Darwin used the expression “descent with modification” rather than “evolution”. Partly influenced by An Essay on the Principle of Population (1798) by Thomas Robert Malthus, Darwin noted that population growth would lead to a “struggle for existence” in which favourable variations prevailed as others perished. In each generation, many offspring fail to survive to an age of reproduction because of limited resources. This could explain the diversity of plants and animals from a common ancestry through the working of natural laws in the same way for all types of organism. Darwin developed his theory of “natural selection” from 1838 onwards and was writing up his “big book” on the subject when Alfred Russel Wallace sent him a version of virtually the same theory in 1858. Their separate papers were presented together at an 1858 meeting of the Linnean Society of London. At the end of 1859, Darwin’s publication of his “abstract” as On the Origin of Species explained natural selection in detail and in a way that led to an increasingly wide acceptance of Darwin’s concepts of evolution at the expense of alternative theories. Thomas Henry Huxley applied Darwin’s ideas to humans, using paleontology and comparative anatomy to provide strong evidence that humans and apes shared a common ancestry. Some were disturbed by this since it implied that humans did not have a special place in the universe.

The crucial break from the concept of constant typological classes or types in biology came with the theory of evolution through natural selection, which was formulated by Charles Darwin in terms of variable populations. Darwin used the expression “descent with modification” rather than “evolution”. Partly influenced by An Essay on the Principle of Population (1798) by Thomas Robert Malthus, Darwin noted that population growth would lead to a “struggle for existence” in which favourable variations prevailed as others perished. In each generation, many offspring fail to survive to an age of reproduction because of limited resources. This could explain the diversity of plants and animals from a common ancestry through the working of natural laws in the same way for all types of organism. Darwin developed his theory of “natural selection” from 1838 onwards and was writing up his “big book” on the subject when Alfred Russel Wallace sent him a version of virtually the same theory in 1858. Their separate papers were presented together at an 1858 meeting of the Linnean Society of London. At the end of 1859, Darwin’s publication of his “abstract” as On the Origin of Species explained natural selection in detail and in a way that

10/13

The crucial break from the concept of constant typological classes or types in biology came with the theory of evolution through natural selection, which was formulated by Charles Darwin in terms of variable populations. Darwin used the expression “descent with modification” rather than “evolution”. Partly influenced by An Essay on the Principle of Population (1798) by Thomas Robert Malthus, Darwin noted that population growth would lead to a “struggle for existence” in which favourable variations prevailed as others perished. In each generation, many offspring fail to survive to an age of reproduction because of limited resources. This could explain the diversity of plants and animals from a common ancestry through the working of natural laws in the

same way for all types of organism. Darwin developed his theory of “natural selection” from 1838 onwards and was writing up his “big book” on the subject when Alfred Russel Wallace sent him a version of virtually the same theory in 1858. Their separate papers were presented together at an 1858 meeting of the Linnean Society of London. At the end of 1859, Darwin’s publication of his “abstract” as On the Origin of Species explained natural selection in detail and in a way that led to an increasingly wide acceptance of Darwin’s concepts of evolution at the expense of alternative theories. Thomas Henry Huxley applied Darwin’s ideas to humans, using paleontology and comparative anatomy to provide strong evidence that humans and apes shared a common ancestry. Some

THE CRUCIAL BREAK FROM THE CONCEPT OF CONSTANT TYPOLOGICAL CLASSES OR TYPES IN BIOLOGY CAME WITH THE THEORY OF EVOLUTION THROUGH NATURAL SELECTION, WHICH WAS FORMULATED BY CHARLES DARWIN IN TERMS OF VARIABLE POPULATIONS. DARWIN USED THE EXPRESSION “DESCENT WITH MODIFICATION” RATHER THAN “EVOLUTION”. PARTLY INFLUENCED BY AN ESSAY ON THE PRINCIPLE OF POPULATION (1798) BY THOMAS ROBERT MALTHUS, DARWIN NOTED THAT POPULATION GROWTH WOULD LEAD TO A “STRUGGLE FOR EXISTENCE” IN WHICH FAVOURABLE VARIATIONS PREVAILED AS OTHERS PERISHED. IN EACH GENERATION, MANY OFFSPRING FAIL TO SURVIVE TO AN AGE

THE CRUCIAL BREAK FROM THE CONCEPT OF CONSTANT TYPOLOGICAL CLASSES OR TYPES IN BIOLOGY CAME WITH THE THEORY OF EVOLUTION THROUGH NATURAL SELECTION, WHICH WAS FORMULATED BY CHARLES DARWIN IN TERMS OF VARIABLE POPULATIONS. DARWIN USED THE EXPRESSION “DESCENT WITH MODIFICATION” RATHER THAN “EVOLUTION”. PARTLY INFLUENCED BY AN ESSAY ON THE PRINCIPLE OF POPULATION (1798) BY THOMAS ROBERT MALTHUS, DARWIN NOTED THAT POPULATION GROWTH WOULD LEAD TO A “STRUGGLE FOR EXISTENCE” IN WHICH FAVOURABLE VARIATIONS PREVAILED AS OTHERS PERISHED. IN EACH GENERATION, MANY OFFSPRING FAIL TO SURVIVE TO AN AGE OF REPRODUCTION BECAUSE OF LIMITED RESOURCES. THIS COULD EXPLAIN THE DIVERSITY OF PLANTS AND ANIMALS FROM A COMMON ANCESTRY THROUGH THE WORKING OF NATURAL LAWS IN THE SAME WAY FOR ALL TYPES OF ORGANISM. DARWIN DEVELOPED HIS THEORY OF “NATURAL SELECTION” FROM 1838 ONWARDS AND WAS WRITING UP HIS “BIG BOOK” ON THE SUBJECT WHEN ALFRED RUSSEL WALLACE SENT HIM A VERSION OF VIRTUALLY THE SAME THEORY IN 1858. THEIR SEPARATE PAPERS WERE PRESENTED TOGETHER AT AN 1858 MEETING OF THE LINNEAN SOCIETY OF LONDON. AT THE END OF 1859, DARWIN’S PUBLICATION OF HIS “ABSTRACT” AS ON THE ORIGIN OF SPECIES EXPLAINED NATURAL SELEC-

THE CRUCIAL BREAK FROM THE CONCEPT OF CONSTANT TYPOLOGICAL CLASSES OR TYPES IN BIOLOGY CAME WITH THE THEORY OF EVOLUTION THROUGH NATURAL SELECTION, WHICH WAS FORMULATED BY CHARLES DARWIN IN TERMS OF VARIABLE POPULATIONS. DARWIN USED THE EXPRESSION “DESCENT WITH MODIFICATION” RATHER THAN “EVOLUTION”. PARTLY INFLUENCED BY AN ESSAY ON THE PRINCIPLE OF POPULATION (1798) BY THOMAS ROBERT MALTHUS, DARWIN NOTED THAT POPULATION GROWTH WOULD LEAD TO A “STRUGGLE FOR EXISTENCE” IN WHICH FAVOURABLE VARIATIONS PREVAILED AS OTHERS PERISHED. IN EACH GENERATION, MANY OFFSPRING FAIL TO SURVIVE TO AN AGE OF REPRODUCTION BECAUSE OF LIMITED RESOURCES. THIS COULD EXPLAIN THE DIVERSITY OF PLANTS AND ANIMALS FROM A COMMON ANCESTRY THROUGH THE WORKING OF NATURAL LAWS IN THE SAME WAY FOR ALL TYPES OF ORGANISM. DARWIN DEVELOPED HIS THEORY OF “NATURAL SELECTION” FROM 1838 ONWARDS AND WAS WRITING UP HIS “BIG BOOK” ON THE SUBJECT WHEN ALFRED RUSSEL WALLACE SENT HIM A VERSION OF VIRTUALLY THE SAME THEORY IN 1858. THEIR SEPARATE PAPERS WERE PRESENTED TOGETHER AT AN 1858 MEETING OF THE LINNEAN SOCIETY OF LONDON. AT THE END OF 1859, DARWIN’S PUBLICATION OF HIS “ABSTRACT” AS ON THE ORIGIN OF SPECIES EXPLAINED NATURAL SELECTION IN DETAIL AND IN A WAY THAT LED TO AN INCREASINGLY WIDE ACCEPTANCE OF DARWIN’S CONCEPTS OF EVOLUTION AT THE EXPENSE OF ALTERNATIVE THEORIES. THOMAS HENRY HUXLEY APPLIED DARWIN’S IDEAS TO HUMANS, USING PALEONTOLOGY AND COMPARATIVE ANATOMY TO PROVIDE STRONG EVIDENCE THAT HUMANS AND APES SHARED A COMMON

12/16

THE CRUCIAL BREAK FROM THE CONCEPT OF CONSTANT TYPOLOGICAL CLASSES OR TYPES IN BIOLOGY CAME WITH THE THEORY OF EVOLUTION THROUGH NATURAL SELECTION, WHICH WAS FORMULATED BY CHARLES DARWIN IN TERMS OF VARIABLE POPULATIONS. DARWIN USED THE EXPRESSION “DESCENT WITH MODIFICATION” RATHER THAN “EVOLUTION”. PARTLY INFLUENCED BY AN ESSAY ON THE PRINCIPLE OF POPULATION (1798) BY THOMAS ROBERT MALTHUS, DARWIN NOTED THAT POPULATION GROWTH WOULD LEAD TO A “STRUGGLE FOR EXISTENCE” IN WHICH FAVOURABLE VARIATIONS PREVAILED AS OTHERS PERISHED. IN EACH GENERATION, MANY OFFSPRING FAIL TO SURVIVE TO AN AGE OF REPRODUCTION BECAUSE OF LIMITED RESOURCES. THIS COULD EXPLAIN THE DIVERSITY OF PLANTS AND ANIMALS FROM A COMMON ANCESTRY THROUGH THE WORKING OF NATURAL LAWS IN THE SAME WAY FOR ALL TYPES OF ORGANISM. DARWIN DEVELOPED HIS THEORY OF “NATURAL SELECTION” FROM 1838 ONWARDS AND WAS WRITING UP HIS “BIG BOOK” ON THE SUBJECT WHEN ALFRED RUSSEL WALLACE SENT HIM A VERSION

10/13

THE CRUCIAL BREAK FROM THE CONCEPT OF CONSTANT TYPOLOGICAL CLASSES OR TYPES IN BIOLOGY CAME WITH THE THEORY OF EVOLUTION THROUGH NATURAL SELECTION, WHICH WAS FORMULATED BY CHARLES DARWIN IN TERMS OF VARIABLE POPULATIONS. DARWIN USED THE EXPRESSION “DESCENT WITH MODIFICATION” RATHER THAN “EVOLUTION”. PARTLY INFLUENCED BY AN ESSAY ON THE PRINCIPLE OF POPULATION (1798) BY THOMAS ROBERT MALTHUS, DARWIN NOTED THAT POPULATION GROWTH WOULD LEAD TO A “STRUGGLE FOR EXISTENCE” IN WHICH FAVOURABLE VARIATIONS PREVAILED AS OTHERS PERISHED. IN EACH GENERATION, MANY OFFSPRING FAIL TO SURVIVE TO AN AGE OF RE-

9/12

PRODUCTION BECAUSE OF LIMITED RESOURCES. THIS COULD EXPLAIN THE DIVERSITY OF PLANTS AND ANIMALS FROM A COMMON ANCESTRY THROUGH THE WORKING OF NATURAL LAWS IN THE SAME WAY FOR ALL TYPES OF ORGANISM. DARWIN DEVELOPED HIS THEORY OF “NATURAL SELECTION” FROM 1838 ONWARDS AND WAS WRITING UP HIS “BIG BOOK” ON THE SUBJECT WHEN ALFRED RUSSEL WALLACE SENT HIM A VERSION OF VIRTUALLY THE SAME THEORY IN 1858. THEIR SEPARATE PAPERS WERE PRESENTED TOGETHER AT AN 1858 MEETING OF THE LINNEAN SOCIETY OF LONDON. AT THE END OF 1859, DARWIN’S PUBLICATION OF HIS “ABSTRACT” AS ON THE ORIGIN OF SPECIES EXPLAINED NATURAL SELECTION

Mbasi njohja e dinjitetit të lindur të të drejtave të barabarta dhe të patjetërsueshme të të gjithë anëtarëve të familjes njerëzore është themeli i lirisë, drejtësisë dhe paqes në botë; mbasi mosrespektimi dhe përbuzja e të drejtave të njeriut ka cuar drejt akteve barbare, të cilat kanë ofenduar ndërgjegjen e njerëzimit, dhe mbasi krijimi i botës në të cilën njerëzit do të gëzojnë lirinë e fjalës, të besimit dhe lirinë nga frika e skamja është proklamuar si dëshira më e lartë e cdo njeriu; mbasi është e nevojshme që të drejtat e njeriut të mbrohen me dispozita juridike, kështu që njeriu të mos jetë i shtrënguar që në pikën e fundit t'i përvishet kryengritjes kundër tiranisë dhe shtypjes; mbasi është e nevojshme që të nxitet zhvillimi i marrëdhënieve miqësore midis kombeve; mbasi popujt e Kombeve të Bashkuara vërtetuan përsëri në Kartë besimin e tyre në të drejtat

Albanian

Pidades silmas, et inimkonna kõigi liikmete väarikuse, nende võrdsuse ning võõrandamatute õiguste tunnustamine on vabaduse, õigluse ja üldise rahu alus; ja pidades silmas, et inimõiguste põlastamine ja hülgamine on viinud barbaarsusteni, mis piinavad inimkonna südametunnistust, ja et sellise maailma loomine, kus inimestel on veendumuste ja sõnavabadus ning kus nad ei tarvitse tunda hirmu ega puudust, on inimeste üllaks püüdluseks kuulutatud; ja pidades silmas vajadust, et inimõigusi kaitseks seaduse võim selleks, et inimene ei oleks sunnitud viimase abinõuna üles tõusma türannia ja rõhumise vastu; ja pidades silmas, et on vaja kaasa aidata sõbralike suhete arendamisele rahvaste vahel ja; pidades silmas, et ühinenud rahvaste perre kuuluvad rahavad on põhikirjas kinnitanud oma usku inimese põhiõigustesse, inimisik-

Estonian

Overwegende, dat erkenning van de inherente waardigheid en van de gelijke en onvervreemdbare rechten van alle leden van de mensengemeenschap grondslag is voor de vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld; overwegende, dat terzijdestelling van en minachting voor de rechten van de mens geleid hebben tot barbaarse handelingen, die het geweten van de mensheid geweld hebben aangedaan en dat de komst van een wereld, waarin de mensen vrijheid van meningsuiting en geloof zullen genieten, en vrij zullen zijn van vrees en gebrek, is verkondigd als het hoogste ideaal van iedere mens; overwegende, dat het van het grootste belang is, dat de rechten van de mens beschermd worden door de suprematie van het recht, opdat de mens niet gedwongen worde om in laatste instantie zijn toevlucht te nemen tot opstand tegen tyrannie

Dutch

Kun ihmiskunnan kaikkien jäsenten luonnollisen arvon ja heidän yhtäläisten ja luovuttamattomien oikeuksiensa tunnustaminen on vapauden, oikeudenmukaisuuden ja rauhan perustana maailmassa, kun ihmisoikeuksia on väheksytty tai ne on jätetty huomiota vaille, on tapahtunut raakalaistekoja, jotka ovat järkyttäneet ihmiskunnan omaatuntoa, ja kun kansojen korkeimmaksi päämääräksi on julistettu sellaisen maailman luominen, missä ihmiset voivat vapaasti nauttia sanan ja uskon vapautta sekä elää vapaina pelosta ja puutteesta, kun on välttämätöntä, että ihmisoikeudet turvataan oikeusjärjestyksellä, jotta ihmisten ei olisi pakko viimeisenä keinona nousta kapinaan pakkovaltaa ja sortoa vastaan, kun on tähdellistä edistää ystävällisten suhteiden kehittymistä kansojen välille, kun Yhdistyneiden Kansakuntien kansat ovat pe-

Finnish

Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde, considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains seront libres de parler et de croire, libérés de la terreur et de la misère, a été proclamé comme la plus haute aspiration de l'homme, considérant qu'il est essentiel que les droits de l'homme soient protégés par un régime de droit pour que l'homme ne soit pas contraint, en suprême recours, à la révolte contre la tyrannie et l'oppression, considérant qu'il est essentiel d'encourager le développement de relations amicales entre na-

French

Tekintettel arra, hogy az emberiség családjá minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlő és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon, tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevevése az emberiség lelkiismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a nyomortól megszabadult emberi lények szava és meggyőződése szabad lesz, tekintettel annak fontosságára, hogy az emberi jogokat a jog uralma védelmezze, nehogy az ember végső szükségében a zsarnokság és az elnyomás elleni lázadásra kényszerüljön, tekintettel arra, hogy igen lényeges a nemzetek közötti baráti kapcsolatok kifejeződésének előmozdítása, tekintettel arra, hogy az

Hungarian

Da die Anerkennung der angeborenen Würde und der gleichen und unveräußerlichen Rechte aller Mitglieder der Gemeinschaft der Menschen die Grundlage von Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden in der Welt bildet, da die Nichtanerkennung und Verachtung der Menschenrechte zu Akten der Barbarei geführt haben, die das Gewissen der Menschheit mit Empörung erfüllen, und da verkündet worden ist, daß einer Welt, in der die Menschen Rede- und Glaubensfreiheit und Freiheit von Furcht und Not genießen, das höchste Streben des Menschen gilt, da es notwendig ist, die Menschenrechte durch die Herrschaft des Rechtes zu schützen, damit der Mensch nicht gezwungen wird, als letztes Mittel zum Aufstand gegen Tyrannei und Unterdrückung zu greifen, da es notwendig ist, die Entwicklung freundschaftlicher Beziehungen zwischen den

German

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum. Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fái notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu. Mannréttindi á að vernda með lögum. Að öðrum kosti hljóta menn að grípa til þess örþrifaráðs að rísa upp gegn kúgun og ofbeldi. Það er mikilsvert að efla vinsamleg samskipti þjóða í milli. Í stofnskrá sinni hafa Sameinuðu þjóðdirnar lýst yfir trú sinni á grundvallaratriði mannréttinda, á göfgi og gildi mannsins og jafnrétti karla og kvernna, enda munu þær beita

Icelandic

De Bhrí gurb é aithint dínte dúchais agus chearta comhionanna do-shannta an uile dhuine den chine daonna is foras don tsaorise, don cheartas agus don tsíocháin sa domhan, de Bhrí gur thionscain a neamhaird agus an mí-mheas ar chearta an duine gníomhartha barbartha a chuir uafás ar choinsias an chine daonna, agus go bhfuil forógartha gurb é meanmarc is uaisle ag an gcoitiantacht saol a thabhairt i réim a bhéarfas don duine saoirse chainte agus chreidimh agus saoirse ó eagla agus ó amhgar, de Bhrí go ndearna pobail na Náisiúin Aontaithe sa Chairt dearbhú athuair ar a gcreideamh i gcearta bunúsacha an duine, i ndínit agus i bhfiúntas pearsan an duine agus i gcearta comhionanna fear agus bean, agus gur chinneadar tacú leis an ascnamh sóisalach agus réim maireachtana níos fearr a thabhairt i gcrích faoi shaoirse níos fairsinge, de Bhrí gur

Celtic

Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet og fred i verden, da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettighetene har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskehetens samvittighet, og da framveksten av en verden hvor menneskene har tale- og trosfrihet og frihet fra frykt og nød, er blitt kunngjort som folkenes høyeste mål, da det er nødvendig at menneskerettighetene blir beskyttet av loven for at menneskene ikke skal tvinges til som siste utvei å gjøre opprør mot tyranni og undertrykkelse, da det er viktig å fremme utviklingen av vennskapelige forhold mellom nasjonene, da De Forente Nasjoners folk i Pakten på ny har bekreftet sin tro på grunnleggende menneskerettigheter, på menneskeverd og på like rett for menn og

Norwegian

Texts

Considerato che il riconoscimento della dignità inerente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo; considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano della libertà di parola e di credo e della libertà dal timore e dal bisogno è stato proclamato come la più alta aspirazione dell'uomo; considerato che è indispensabile che i diritti umani siano protetti da norme giuridiche, se si vuole evitare che l'uomo sia costretto a ricorrere, come ultima istanza, alla ribellione contro la tirannia e l'oppressione; considerato che è indispensabile promuovere lo sviluppo di rapporti amichevoli tra le Nazioni; considerato

Italian

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata, zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyste jako najwznioślejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania takiego świata, w którym ludzie korzystać będą z wolności słowa i przekonań oraz z wolności od strachu i nędzy, zważywszy, że konieczne jest zawarowanie praw człowieka przepisami prawa, aby nie musiał—doprowadzony do ostateczności—uciekać się do buntu przeciw tyranii i uciskowi, zważywszy, że konieczne jest popieranie rozwoju przyjaznych stosunków między narodami, zważywszy, że Narody Zjednoczone

Polish

Regular

Considerando que o reconhecimento da dignidade inerente a todos os membros da família humana e dos seus direitos iguais e inalienáveis constitui o fundamento da liberdade, da justiça e da paz no mundo; considerando que o desconhecimento e o desprezo dos direitos do Homem conduziram a actos de barbárie que revoltam a consciência da Humanidade e que o advento de um mundo em que os seres humanos sejam livres de falar e de crer, libertos do terror e da miséria, foi proclamado como a mais alta inspiração do Homem; considerando que é essencial a proteção dos direitos do Homem através de um regime de direito, para que o Homem não seja compelido, em supremo recurso, à revolta contra a tirania e a opressão; considerando que é essencial encorajar o desenvolvimento de relações amistosas entre as nações; considerando que, na Carta, os

Portuguese

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite lných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete, že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu, že je nutné, aby sa ľudsk práva chránily zákonom, ak nemá byť človek donútený uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k odboju proti tyranii a útlaku, že je nutné podporovať rozvoj priateľských vzťahov medzi národmi, že ľud Spojených národov zdoraznil v Charte znovu svoju vieru v základné ľudské práva, v dôstojnosť a hodnotu ľudskej osobnosti, v rovnaké práva mužov a žien a že sa rozhodol podporovať sociálny pokrok

Slovak

Considerînd că recunoaşterea demnităţii inerente tuturor membrilor familiei umane şi a drepturilor lor egale şi inalienabile constituie fundamentul libertăţii, dreptăţii şi păcii în lume, considerînd că ignorarea şi dispreţuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conştiinţa omenirii şi că făurirea unei lumi în care fiinţele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului şi a convingerilor şi vor fi eliberate de teamă şi mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspiraţie a oamenilor, considerînd că este esenţial ca drepturile omului să fie ocrotite de autoritatea legii pentru ca omul să nu fie silit să recurgă, ca soluţie extremă, la revoltă împotriva tiraniei şi asupririi, considerînd că este esenţial a se încuraja dezvoltarea relaţiilor prieteneşti între naţiuni, considerînd că în Cartă popoarele Organizaţiei Naţiunilor Unite au proc-

Romanian

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana, Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias, Considerando esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión, Considerando también esencial promover el desarrollo

Spanish

Enär erkännandet av det inneboende värdet hos alla medlemmar av människosläktet och av deras lika och oförytterliga rättigheter är grundvalen för frihet, rättvisa och fred i världen, enär ringaktning och förakt för de mänskliga rättigheterna lett till barbariska gärningar, som upprört mänsklighetens samvete, och enär skapandet av en värld, där människorna åtnjuta yttrandefrihet, trosfrihet samt frihet från fruktan och nöd, kungjorts som folkens högsta strävan, enär det är väsentligt för att icke människan skall tvingas att som en sista utväg tillgripa uppror mot tyranni och förtryck, att de mänskliga rättigheterna skyddas genom lagens överhöghet, enär det är väsentligt att främja utvecklandet av vänskapliga förbindelser mellan nationerna, enär Förenta Nationernas folk i stadgan ånyo uttryckt sin tro på de grundläggande mänskliga

Swedish

Gan mai cydnabod urddas cynhenid a hawliau cydradd a phriod holl aelodau'r teulu dynol yw sylfaen rhyddid, cyfiawnder a heddwch yn y byd, gan i anwybyddu a dirmygu hawliau dynol arwain at weithredoedd barbaraid a dreisiodd gydwybod dynolryw, a bod dyfodiad byd lle y gall pob unigolyn fwynhau rhyddid i siarad a chredu a rhyddid rhag ofn ac angau wedi ei gyhoeddi yn ddyhead uchaf y bobl gyffredin, gan fod yn rhaid amddiffyn hawliau dynol a rheolaeth cyfraith, os nad yw pob unigolyn dan orfod yn y pendraw i wrthryfela yn erbyn gormes a thrais, gan fod yn rhaid hyrwyddo cysylltiadau cyfeillgar rhwng Cenhedloedd, gan fod pobloedd y Cenhedloedd Unedig yn y Siarter wedi ail ddatgan ffydd mewn hawliau sylfaenol yr unigolyn, mewn urddas a gwerth y person dynol ac mewn hawliau cydradd gŵr a gwragedd, ac wedi

Welsh

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına, insan haklarının tanınmaması ve hor görülmesinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları oralak ilan edilmiş bulunmasına, insanın zulüm ve baskıya karşı son çare olarak ayaklanmaya mecbur kalmaması için insan haklarının bir hukuk rejimi ile korunmasının esaslı bir zaruret olması-na, uluslararası dostça ilişkiler geliştirilmesini teşvik etmenin esaslı bir zaruret olmasına, birleşmiş Milletler halklarının, Antlaşmada, insanın ana haklarına, insan şahsının haysiyet ve değer-

Turkish

Hãy trao cho nhau muôn ngày yêu dấu. Hãy trao cho nhau hạnh phúc lẫn thương đau. Trời cao đất rộng. Một mình tôi đi. Một mình tôi đi. Đời như vô tận. Một mình tôi về. Một mình tôi về, với tôi. Người ngồi xuống xin mưa dầm. Trên hai tay cơn đau dài. Người nằm xuống nghe tiếng ru. Cuộc đời đó có bao lâu mà hững hờ. Nghe xót xa hằn lên tuổi trời. Trẻ thơ ời, tin buồn từ ngày mẹ cho mang nặng kiếp người. Đi sao nặng nề kiếp người nhỏ bé. Xa xăm ngọn cờ quê nhà vắng gió. Tôi không kẻ thù nên đau từ độ. Tóc úa là nhờ những tháng âu lo. Người đau mất người. Đời tôi gốc đại. Tự làm khô héo tôi đây. Chiều hôm thức dậy. Ngồi ôm tóc dài. Chập chờn lau trắng trong tay. Một quá thân ta này. Tìm đến chiếc ghế nghỉ ngơi. Một quá thân ta này. Nằm xuống với đất muôn đời. Tóc em từng sợi nhỏ. Rớt xuống đời làm sóng lênh đênh. Gió sẽ mừng vì

Spanish

MBASI NJOHJA E DINJITETIT TË LINDUR TË TË DREJTAVE TË BARABARTA DHE TË PATJETËRSUESHME TË TË GJITHË ANËTARËVE TË FAMILJES NJERËZORE ËSHTË THEMELI I LIRISË, DREJTËSISË DHE PAQES NË BOTË; MBASI MOSRESPEKTIMI DHE PËRBUZJA E TË DREJTAVE TË NJERIUT KA CUAR DREJT AKTEVE BARBARE, TË CILAT KANË OFENDUAR NDËRGJEGJEN E NJERËZIMIT, DHE MBASI KRIJIMI I BOTËS NË TË CILËN NJERËZIT DO TË GËZOJNË LIRINË E FJALËS, TË BESIMIT DHE LIRINË NGA FRIKA E SKAMJA ËSHTË PROKLAMUAR SI DËSHIRAMË E LARTË E CDO NJERIU; MBASI ËSHTË E NEVOJSHME QË TË DREJTAT E NJERIUT TË MBROHEN ME DISPOZITA JURIDIKE, KËSHTU QË NJERIU TË MOS JETË I SHTRËNGUAR QË NË PIKËN E FUNDIT T'I PËRVISHET KRYENGRITJES KUNDËR TIRANISË DHE

Albanian

PIDADES SILMAS, ET INIMKONNA KÕIGI LIIKMETE VÄÄRIKUSE, NENDE VÕRDSUSE NING VÕÕRANDAMATUTE ÕIGUSTE TUNNUSTAMINE ON VABADUSE, ÕIGLUSE JA ÜLDISE RAHALUS; JA PIDADES SILMAS, ET INIMÕIGUSTE PÕLASTAMINE JA HÜLGAMINE ON VIINUD BARBAARSUSTENI, MIS PIINAVAD INIMKONNA SÜDAMETUNNISTUST, JA ET SELLISE MAAILMA LOOMINE, KUS INIMESTEL ON VEENDUMUSTE JA SÕNAVABADUS NING KUS NAD EI TARVITSE TUNDA HIRMU EGA PUUDUST, ON INIMESTE ÜLLAKS PÜÜDLUSEKS KUULUTATUD; JA PIDADES SILMAS VAJADUST, ET INIMÕIGUSI KAITSEKS SEADUSE VÕIM SELLEKS, ET INIMENE EI OLEKS SUNNITUD VIIMASE ABINÕUNA ÜLES TÕUSMA TÜRANNIA JA RÕHUMISE VASTU; JA PIDADES SILMAS, ET ON VAJA KAASA AIDATA

Estonian

OVERWEGENDE, DAT ERKENNING VAN DE INHERENTE WAARDIGHEID EN VAN DE GELIJKE EN ONVERVREEMDBARE RECHTEN VAN ALLE LEDEN VAN DE MENSENGEMEENSCHAP GRONDSLAG IS VOOR DE VRIJHEID, GERECHTIGHEID EN VREDE IN DE WERELD; OVERWEGENDE, DAT TERZIJDESTELLING VAN EN MINACHTING VOOR DE RECHTEN VAN DE MENS GELEID HEBBEN TOT BARBAARSE HANDELINGEN, DIE HET GEWETEN VAN DE MENSHEID GEWELD HEBBEN AANGEDAAN EN DAT DE KOMST VAN EEN WERELD, WAARIN DE MENSEN VRIJHEID VAN MENINGSUITING EN GELOOF ZULLEN GENIETEN, EN VRIJ ZULLEN ZIJN VAN VREES EN GEBREK, IS VERKONDIGD ALS HET HOOGSTE IDEAAAL VAN IEDERE MENS; OVERWEGENDE, DAT HET VAN HET GROOTSTE BELANG IS, DAT DE RECHTEN

Dutch

KUN IHMISKUNNAN KAIKKIEN JÄSENTEN LUONNOLLISEN ARVON JA HEIDÄN YHTÄLÄISTEN JA LUOVUTTAMATTOMIEN OIKEUKSIENSA TUNNUSTAMINEN ON VAPAUDEN, OIKEUDENMUKAISUUDEN JA RAUHAN PERUSTANA MAAILMASSA, KUN IHMISOIKEUKSIA ON VÄHEKSYTTY TAI NE ON JÄTETTY HUOMIOTA VAILLE, ON TAPAHTUNUT RAAKALAISTEKOJA, JOTKA OVAT JÄRKYTTÄNEET IHMISKUNNAN OMAATUNTOA, JA KUN KANSOJEN KORKEIMMAKSI PÄÄMÄÄRÄKSI ON JULISTETTU SELLAISEN MAAILMAN LUOMINEN, MISSÄ IHMISET VOIVAT VAPAASTI NAUTTIA SANAN JA USKON VAPAUTTA SEKÄ ELÄÄ VAPAINA PELOSTA JA PUUTTEESTA, KUN ON VÄLTÄMÄTÖNTÄ, ETTÄ IHMISOIKEUDET TURVATAAN OIKEUSJÄRJESTYKSELLÄ, JOTTA IHMISTEN EI OLISI PAKKO

Finnish

CONSIDÉRANT QUE LA RECONNAISSANCE DE LA DIGNITÉ INHÉRENTE À TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE HUMAINE ET DE LEURS DROITS ÉGAUX ET INALIÉNABLES CONSTITUE LE FONDAMENT DE LA LIBERTÉ, DE LA JUSTICE ET DE LA PAIX DANS LE MONDE, CONSIDÉRANT QUE LA MÉCONNAISSANCE ET LE MÉPRIS DES DROITS DE L'HOMME ONT CONDUIT À DES ACTES DE BARBARIE QUI RÉVOLTE LA CONSCIENCE DE L'HUMANITÉ ET QUE L'AVÈNEMENT D'UN MONDE OÙ LES ÊTRES HUMAINS SERONT LIBRES DE PARLER ET DE CROIRE, LIBÉRÉS DE LA TERREUR ET DE LA MISÈRE, A ÉTÉ PROCLAMÉ COMME LA PLUS HAUTE ASPIRATION DE L'HOMME, CONSIDÉRANT QU'IL EST ESSENTIEL QUE LES DROITS DE L'HOMME SOIENT PROTÉGÉS PAR UN RÉGIME DE DROIT POUR QUE L'HOMME NE

French

TEKINTETTEL ARRA, HOGY AZ EMBERISÉG CSALÁDJA MIN-DEN EGYES TAGJA MÉLTÓSÁGÁNAK, VALAMINT EGYENLŐ ÉS ELIDEGENÍTHETETLEN JOGAINAK ELISMERÉSE ALKOTJA A SZABADSÁG, AZ IGAZSÁG ÉS A BÉKE ALAPJÁT A VILÁGON, TEKINTETTEL ARRA, HOGY AZ EMBERI JOGOK EL NEM IS-MERÉSE ÉS SEMMIBEVEVÉSE AZ EMBERISÉG LELKIISMERETÉT FELLÁZÍTÓ BARBÁR CSELEKMÉNYEKHEZ VEZETETT, ÉS HOGY AZ EMBER LEGFŐBB VÁGYA EGY OLYAN VILÁG ELJÖVETELE, AMELYBEN AZ ELNYOMÁSTÓL, VALAMINT A NYOMORTÓL MEGSZABADULT EMBERI LÉNYEK SZAVA ÉS MEGGYŐZŐDÉSE SZABAD LESZ, TEKINTETTEL ANNAK FONTOSSÁGÁRA, HOGY AZ EMBERI JOGOKAT A JOG URALMA VÉDELMEZZE, NEHOGY AZ EMBER VÉGSŐ SZÜKSÉGÉBEN A ZSARNOKSÁG ÉS AZ ELN-

Hungarian

DA DIE ANERKENNUNG DER ANGEBORENEN WÜRDE UND DER GLEICHEN UND UNVERÄUSSERLICHEN RECHTE ALLER MIT-GLIEDER DER GEMEINSCHAFT DER MENSCHEN DIE GRUND-LAGE VON FREIHEIT, GERECHTIGKEIT UND FRIEDEN IN DER WELT BILDET, DA DIE NICHTANERKENNUNG UND VERACHTUNG DER MENSCHENRECHTE ZU AKTEN DER BARBAREI GEFÜHRT HABEN, DIE DAS GEWISSEN DER MENSCHHEIT MIT EMPÖRUNG ERFÜLLEN, UND DA VERKÜNDET WORDEN IST, DASS EINER WELT, IN DER DIE MENSCHEN REDE- UND GLAUBENSFREIHEIT UND FREIHEIT VON FURCHT UND NOT GENIEßEN, DAS HÖCH-STE STREBEN DES MENSCHEN GILT, DA ES NOTWENDIG IST, DIE MENSCHENRECHTE DURCH DIE HERRSCHAFT DES RECHT-ES ZU SCHÜTZEN, DAMIT DER MENSCH NICHT GEZWUNGEN

German

ÞAÐ BER AÐ VIÐURKENNA, AÐ HVER MAÐUR SÉ JAFNBORINN TIL VIRÐINGAR OG RÉTTINDA, ER EIGI VERÐI AF HONUM TEKIN, OG ER ÞETTA UNDIRSTAÐA FRELSIS, RÉTTLÆTIS OG FRÍÐAR Í HEIMINUM. HAFI MANNRÉTTINDI VERIÐ FYRIR BORÐ BORIN OG LÍTILSVIRT, HEFUR SLÍKT HAFT Í FÖR MEÐ SÉR SIÐLAUSAR ATHAFNIR, ER OFBOÐIÐ HAFI SAMVIZKU MANNKYNSINS, ENDA HEFUR ÞVÍ VERIÐ YFIR LÝST, AÐ ÆÐS-TA MARKMIÐ ALMENNINGS UM HEIM ALLAN SÉ AÐ SKAPA VERÖLD, ÞAR SEM MENN FÁI NOTIÐ MÁLFRELSIS, TRÚFREL-SIS OG ÓTTALEYSIS UM EINKALÍF AFKOMU. MANNRÉTTINDI Á AÐ VERNDA MEÐ LÖGUM. AÐ ÖÐRUM KOSTI HLJÓTA MENN AÐ GRÍPA TIL ÞESS ÖRÞRIFARÁÐS AÐ RÍSA UPP GEGN KÚ-GUN OG OFBELDI. ÞAÐ ER MIKILSVERT AÐ EFLA VINSAMLEG

Icelandic

DE BHRÍ GURB É AITHINT DÍNTE DÚCHAIS AGUS CHEARTA COMHIONANNA DO-SHANNTA AN UILE DHUINE DEN CHINE DAONNA IS FORAS DON TSAORISE, DON CHEARTAS AGUS DON TSÍOCHÁIN SA DOMHAN, DE BHRÍ GUR THIONSCAIN A NEAMHAIRD AGUS AN MÍ-MHEAS AR CHEARTA AN DUINE GNÍOMHARTHA BARBARTHA A CHUIR UAFÁS AR CHOINSIAS AN CHINE DAONNA, AGUS GO BHFUIL FORÓGARTHA GURB É MEANMARC IS UAISLE AG AN GCOITANTACHT SAOL A THABHAIRT I RÉIM A BHÉARFAS DON DUINE SAOIRSE CHAINTE AGUS CHREIDIMH AGUS SAOIRSE Ó EAGLA AGUS Ó AMHGAR, DE BHRÍ GO NDEARNA POBAIL NA NÁISIÚIN AONTAITHE SA CHAIRT DEARBHÚ ATHUAIR AR A GCREIDEAMH I GCEARTA BUNÚSACHA AN DUINE, I NDÍNIT AGUS I BHFIÚNTAS

Celtic

DA ANERKJENNELSEN AV MENNESKEVERD OG LIKE OG UMISTELIGE RETTIGHETER FOR ALLE MEDLEMMER AV MENNESKESLEKTEN ER GRUNNLAGET FOR FRIHET, RETTFERDIGHET OG FRED I VERDEN, DA TILSIDESETTELSE AV OG FORAKT FOR MENNESKERETTIGHETENE HAR FØRT TIL BARBARISKE HANDLINGER SOM HAR RYSTET MENNESKEHETENS SAMVIT-TIGHET, OG DA FRAMVEKSTEN AV EN VERDEN HVOR MENNESKENE HAR TALE- OG TROSFRIHET OG FRIHET FRA FRYKT OG NØD, ER BLITT KUNNGJORT SOM FOLKENES HØYESTE MÅL, DA DET ER NØDVENDIG AT MENNESKERETTIGHETENE BLIR BESKYTTET AV LOVEN FOR AT MENNESKENE IKKE SKAL TVINGES TIL SOM SISTE UTVEI Å GJØRE OPPRØR MOT TYRANNI OG UNDERTRYKKELSE, DA DET ER VIKTIG Å FREMME UTVIKLINGEN

Norwegian

Texts

CONSIDERATO CHE IL RICONOSCIMENTO DELLA DIGNITÀ INERENTE A TUTTI I MEMBRI DELLA FAMIGLIA UMANA E DEI LORO DIRITTI, UGUALI ED INALIENABILI, COSTITUISCE IL FONDAMENTO DELLA LIBERTÀ, DELLA GIUSTIZIA E DELLA PACE NEL MONDO; CONSIDERATO CHE IL DISCONOSCIMENTO E IL DISPREZZO DEI DIRITTI UMANI HANNO PORTATO AD ATTI DI BARBARIE CHE OFFENDONO LA COSCIENZA DELL'UMANITÀ, E CHE L'AVVENTO DI UN MONDO IN CUI GLI ESSERI UMANI GODANO DELLA LIBERTÀ DI PAROLA E DI CREDO E DELLA LIBERTÀ DAL TIMORE E DAL BISOGNO È STATO PROCLAMATO COME LA PIÙ ALTA ASPIRAZIONE DELL'UOMO; CONSIDERATO CHE È INDISPENSABILE CHE I DIRITTI UMANI SIANO PROTETTI DA NORME GIURIDICHE, SE SI VUOLE EVITARE CHE L'UOMO SIA

Italian

ZWAŻYWSZY, ŻE UZNANIE PRZYRODZONEJ GODNOŚCI ORAZ RÓWNYCH I NIEZBYWALNYCH PRAW WSZYSTKICH CZŁONKÓW WSPÓLNOTY LUDZKIEJ JEST PODSTAWĄ WOLNOŚCI, SPRAWIEDLIWOŚCI I POKOJU ŚWIATA, ZWAŻYWSZY, ŻE NIEPOSZANOWANIE I NIEPRZESTRZEGANIE PRAW CZŁOWIEKA DOPROWADZIŁO DO AKTÓW BARBARZYŃSTWA, KTÓRE WSTRZĄSNĘŁY SUMIENIEM LUDZKOŚCI, I ŻE OGŁOSZONO UROCZYŚCIE JAKO NAJWZNIOŚLEJSZY CEL LUDZKOŚCI DĄŻENIE DO ZBUDOWANIA TAKIEGO ŚWIATA, W KTÓRYM LUDZIE KORZYSTAĆ BĘDĄ Z WOLNOŚCI SŁOWA I PRZEKONAŃ ORAZ Z WOLNOŚCI OD STRACHU I NĘDZY, ZWAŻYWSZY, ŻE KONIECZNE JEST ZAWAROWANIE PRAW CZŁOWIEKA PRZEPISAMI PRAWA, ABY NIE MUSIAŁ—DOPROWADZONY DO OSTATEC-

Polish

Regular

CONSIDERANDO QUE O RECONHECIMENTO DA DIGNIDADE INERENTE A TODOS OS MEMBROS DA FAMÍLIA HUMANA E DOS SEUS DIREITOS IGUAIS E INALIENÁVEIS CONSTITUI O FUNDAMENTO DA LIBERDADE, DA JUSTIÇA E DA PAZ NO MUNDO; CONSIDERANDO QUE O DESCONHECIMENTO E O DESPREZO DOS DIREITOS DO HOMEN CONDUZIRAM A ACTOS DE BARBÁRIE QUE REVOLTAM A CONSCIÊNCIA DA HUMANIDADE E QUE O ADVENTO DE UM MUNDO EM QUE OS SERES HUMANOS SEJAM LIVRES DE FALAR E DE CRER, LIBERTOS DO TERROR E DA MISÉRIA, FOI PROCLAMADO COMO A MAIS ALTA INSPIRAÇÃO DO HOMEM; CONSIDERANDO QUE É ESSENCIAL A PROTEÇÃO DOS DIREITOS DO HOMEM ATRAVÉS DE UM REGIME DE DIREITO, PARA QUE O HOMEM NÃO SEJA

Portuguese

VO VEDOMÍ ŽE UZNANIE PRIRODZENEJ DÔSTOJNOSTI A ROVNÝCH A NEODCUDZITE L'NÝCH PRÁV ČLENOV L'UDSKEJ RODINY JE ZÁKLADOM SLOBODY, SPRAVODLIVOSTI A MIERU NA SVETE, ŽE ZNEUZNANIE L'UDSKÝCH PRÁV A POHRDANIE NIMI VIEDLO K BARBARSKÝM ČINOM, KTORÉ URÁŽAJÚ SVEDOMIE L'UDSTVA, A ŽE VYBUDOVANIE SVETA, V KTOROM L'UDIA, ZBAVENÍ STRACHU A NÚDZE, BUDÚ SA TEŠIŤ SLOBODE PREJAVU A PRESVEDČENIA, BOLO VYHLÁSENÉ ZA NAJvyšší CIEĽ L'UDU, ŽE JE NUTNÉ, ABY SA L'UDSK PRÁVA CHRÁNILY ZÁKONOM, AK NEMÁ BYŤ ČLOVEK DONÚTEŤ UCHÝLIŤ SA, KEĎ VŠETKO OSTATNÉ ZLYHALO, K ODBOJU PROTI TYRANII A ÚTLAKU, ŽE JE NUTNÉ PODPOROVAŤ ROZVOJ PRIATEĽSKÝCH VZŤAHOV MEDZI NÁRODMI, ŽE L'UD SPOJENÝCH NÁRODOV

Slovak

CONSIDERÎND CĂ RECUNOAȘTEREA DEMNITĂȚII INERENTE TUTUROR MEMBRILOR FAMILIEI UMANE ȘI A DREPTURILOR EGALE ȘI INALIENABILE CONSTITUIE FUNDAMENTUL LIBERTĂȚII, DREPTĂȚII ȘI PĂCII ÎN LUME, CONSIDERÎND CĂ IGNORAREA ȘI DISPREȚUIREA DREPTURILOR OMULUI AU DUS LA ACTE DE BARBARIE CARE REVOLTĂ CONȘTIINȚA OMENIRII ȘI CĂ FĂURIREA UNEI LUMI ÎN CARE FIINȚELE UMANE SE VOR BUCURA DE LIBERTATEA CUVÎNTULUI ȘI A CONVINGERILOR ȘI VOR FI ELIBERATE DE TEAMĂ ȘI MIZERIE A FOST PROCLAMATĂ DREPT CEA MAI ÎNALTĂ ASPIRAȚIE A OAMENILOR, CONSIDERÎND CĂ ESTE ESENȚIAL CA DREPTURILE OMULUI SĂ FIE OCROTITE DE AUTORITATEA LEGII PENTRU CA OMUL SĂ NU FIE SILIT SĂ RECURGĂ, CA SOLUȚIE EXTREMĂ, LA RE-

Romanian

CONSIDERANDO QUE LA LIBERTAD, LA JUSTICIA Y LA PAZ EN EL MUNDO TIENEN POR BASE EL RECONOCIMIENTO DE LA DIGNIDAD INTRÍNSECA Y DE LOS DERECHOS IGUALES E INALIENABLES DE TODOS LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA HUMANA, CONSIDERANDO QUE EL DESCONOCIMIENTO Y EL MENOSPRECIO DE LOS DERECHOS HUMANOS HAN ORIGINADO ACTOS DE BARBARIE ULTRAJANTES PARA LA CONCIENCIA DE LA HUMANIDAD; Y QUE SE HA PROCLAMADO, COMO LA ASPIRACIÓN MÁS ELEVADA DEL HOMBRE, EL ADVENIMIENTO DE UN MUNDO EN QUE LOS SERES HUMANOS, LIBERADOS DEL TEMOR Y DE LA MISERIA, DISFRUTEN DE LA LIBERTAD DE PALABRA Y DE LA LIBERTAD DE CREENCIAS, CONSIDERANDO ESENCIAL QUE LOS DERECHOS HUMANOS SEAN PROTEGIDOS

Spanish

ENÄR ERKÄNNANDET AV DET INNEBOENDE VÄRDET HOS ALLA MEDLEMMAR AV MÄNNISKOSLÄKTET OCH AV DERAS LIKA OCH OFÖRYTTERLIGA RÄTTIGHETER ÄR GRUNDVALEN FÖR FRIHET, RÄTTVISA OCH FRED I VÄRLDEN, ENÄR RINGAKTNING OCH FÖRAKT FÖR DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA LETT TILL BARBARISKA GÄRNINGAR, SOM UPPRÖRT MÄNSKLIGHETENS SAMVETE, OCH ENÄR SKAPANDET AV EN VÄRLD, DÄR MÄNNISKORNA ÅTNJUTA YTTRANDEFRIHET, TROSFRIHET SAMT FRIHET FRÅN FRUKTAN OCH NÖD, KUNGJORTS SOM FOLKENS HÖGSTA STRÄVAN, ENÄR DET ÄR VÄSENTLIGT FÖR ATT ICKE MÄNNISKAN SKALL TVINGAS ATT SOM EN SISTA UTVÄG TILLGRIPA UPPROR MOT TYRANNI OCH FÖRTRYCK, ATT DE MÄNSKLIGA RÄTTIGHETERNA SKYDDAS GE-

Swedish

GAN MAI CYDNABOD URDDAS CYNHENID A HAWLIAU CYDRADD A PHRIOD HOLL AELODAU'R TEULU DYNOL YW SYLFAEN RHYDDID, CYFIAWNDER A HEDDWCH YN Y BYD, GAN I ANWYBYDDU A DIRMYGU HAWLIAU DYNOL ARWAIN AT WEITHREDOEDD BARBARAIDD A DREISIODD GYDWYBOD DYNOLRYW, A BOD DYFODIAD BYD LLE Y GALL POB UNIGOLYN FWYNHAU RHYDDID I SIARAD A CHREDU A RHYDDID RHAG OFN AC ANGAU WEDI EI GYHOEDDI YN DDYHEAD UCHAF Y BOBL GYFFREDIN, GAN FOD YN RHAIID AMDDIFFYN HAWLIAU DYNOL A RHEOLAETH CYFRAITH, OS NAD YW POB UNIGOLYN DAN ORFOD YN Y PENDRAW I WRTHRYFELA YN ERBYN GORMES A THRAIS, GAN FOD YN RHAIID HYRWYDDO CYSYLLTIADAU CYFEILLGAR RHWNG CENHEDLOEDD, GAN FOD

Welsh

İNSANLIK AİLESİNİN BÜTÜN ÜYELERİNDE BULUNAN HAYSIYETİN VE BUNLARIN EŞİT VE DEVİR KABUL ETMEZ HAKLARININ TANINMASI HUSUSUNUN, HÜRRİYETİN, ADALETİN VE DÜNYA BARIŞININ TEMELİ OLMASINA, İNSAN HAKLARININ TANINMAMASI VE HOR GÖRÜLMESİNİN İNSANLIK VİCDANINI İSYANA SEVKEDEN VAHŞİLİKLERE SEBEP OLMUŞ BULUNMASINA, DEHŞETTEN VE YOKSULLUKTAN KURTULMUŞ İNSANLARIN, İÇİNDE SÖZ VE İNANMA HÜRRİYETLERİNE SAHİP OLACAKLARI BİR DÜNYANIN KURULMASI EN YÜKSEK AMAÇLARI ORALAK İLAN EDİLMİŞ BULUNMASINA, İNSANIN ZULÜM VE BASKIYA KARŞI SON ÇARE OLARAK AYAKLANMAYA MECBUR KALMASI İÇİN İNSAN HAKLARININ BİR HUKUK REJİMİ İLE KORUNMASININ ESASLI BİR ZARURET OLMASINA, ULUSLARARASIN-

Turkish

HÃY TRAO CHO NHAU MUÔN NGÀY YÊU DẤU. HÃY TRAO CHO NHAU HẠNH PHÚC LẦN THƯƠNG ĐAU. TRỜI CAO ĐẤT RỘNG. MỘT MÌNH TÔI ĐI. MỘT MÌNH TÔI ĐI. ĐỜI NHƯ VÔ TẬN. MỘT MÌNH TÔI VỀ. MỘT MÌNH TÔI VỀ, VỚI TÔI. NGƯỜI NGỒI XUỐNG XIN MƯA ĐẦY. TRÊN HAI TAY CƠN ĐAU DÀI. NGƯỜI NÀM XUỐNG NGHE TIẾNG RU. CUỘC ĐỜI ĐÓ CÓ BAO LÂU MÀ HỮNG HỒ. NGHE XÓT XA HẸN LÊN TUỔI TRỜI. TRẺ THƠ ƠI, TIN BUỒN TỪ NGÀY MẸ CHO MANG NẶNG KIẾP NGƯỜI. ĐI SAO NẶNG NỀ KIẾP NGƯỜI NHỎ BÉ. XA XÃM NGỌN CỜ QUÊ NHÀ VẮNG GIÓ. TÔI KHÔNG KỂ THÙ NÊN ĐAU TỪ ĐỘ. TÓC ÚA LÀ NHỜ NHỮNG THÁNG ÂU LO. NGƯỜI ĐÂU MẤT NGƯỜI. ĐỜI TÔI NGỐC DẠI. TỰ LÀM KHÔ HÉO TÔI ĐÂY. CHIỀU HỒM THỨC DẬY. NGỒI ÔM TÓC DÀI. CHẬP CHỜN LAU TRẮNG TRONG TAY. MỆT QUÁ THÂN

Spanish

excel·lència

excel·lència

EXCEL·LÈNCIA

EXCEL·LÈNCIA

bíjna

bíjna

BÍJNA

BÍJNA

sugşugaţ

sugşugaţ

SUGŞUGAŢ

SUGŞUGAŢ

FUßBALL

FUßBALL

0123456789**0123456789****0123456789****0123456789****01234/56789****0123456789/0123456789 11/1/11****12a 34o No.56****12^a 34^o N^o56****•H•{[(H)]}--H-««H»»****•H•{[(H)]}--H-««H»»*****fi fl ff ffi ffl******fi fl ff ffi ffl******fb fh fk******fb fh fk***